

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2555/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη 14η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1813/95 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2556/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 2
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2557/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 4
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2558/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2559/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2560/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τον καθορισμό της τιμής του μη εκκοκκισμένου δάμβακος στη διεθνή αγορά 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2561/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2562/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης 14
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2563/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για την θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 19

Τιμή: 18 Ecu

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Περιεχόμενα (συνέχεια)	
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2564/95 της Επιτροπής της 27ης Οκτωβρίου 1995 για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία	25
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2565/95 της Επιτροπής της 30ής Οκτωβρίου 1995 για την παύση της αλιείας της ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας από σκάφη που αλιεύουν υπό σημαία κράτους μέλους	27
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2566/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για την έναρξη επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 54/93 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού στις εισαγωγές συνθετικών ινών από πολυεστέρες, καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας	28
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2567/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση όσον αφορά τα καλαμάρια <i>Loligo patagonica</i>	30
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2568/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με τη μεταβίβαση στην Κολομβία της εθνικής ποσοτώσεως που παραχωρήθηκε στη Νικαράγουα για το 1996 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσοτώσεως που καθορίστηκε για την εισαγωγή μπανανών στην Κοινότητα ⁽¹⁾	31
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2569/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 που συμπληρώνει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2385/91 όσον αφορά τις γεωγραφικές ζώνες της Αυστρίας όπου οι παραγωγοί προβείου κρέατος που μετακινούν εποχιακά τα ποιμνιά τους θεωρούνται ως παραγωγοί σε μειονεκτικές περιοχές	32
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2570/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1994/95 της εκτιμώμενης παραγωγής ελαιολάδου καθώς και του ποσού της μοναδιαίας ενισχύσεως στην παραγωγή που μπορεί να προκαταβληθεί	34
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τον καθορισμό της τιμής παρέμβασης του ελαιολάδου για την περίοδο εμπορίας 1995/96 που μειώθηκε λόγω της υπέρβασης της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας κατά τη διάρκεια των περιόδων 1993/94 και 1994/95	36
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2572/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1477/95 περί ορισμένων μεταδατικών μέτρων σχετικά με την εφαρμογή της γεωργικής συμφωνίας του Γύρου της Ουρουγουάης στον τομέα του ελαιολάδου	37
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2573/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	38
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2574/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη	41
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2575/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά	43
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2576/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών	45
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2577/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	47

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2578/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης.....	49
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2579/95 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης.....	51

Π Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

95/445/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1995 σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας-πλαίσου συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας.....	53
Συμφωνία-πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας.....	54
* Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας-πλαίσου συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδίας Δημοκρατίας της Βραζιλίας.....	66

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2555/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη 14η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1813/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1813/95 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1995 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης⁽³⁾, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1813/95, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για τη 14η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁵⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της

Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τη 14η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1813/95, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 46,831 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 27. 7. 1995, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2556/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 17α του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽⁴⁾· ότι επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής της 7ης Σεπτεμβρίου 1995 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽⁵⁾· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1% της περιεκτικότητας αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁷⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁹⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1053/95⁽¹¹⁾·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 12. 5. 1995, σ. 4.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή ⁽¹⁾
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 100	40,25 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	40,25 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	40,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	40,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4376
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 100	43,76
1701 99 10 910	43,76
1701 99 10 950	43,76
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4376

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

⁽³⁾ Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2557/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1995 για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁴⁾· ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλ-

λακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ'εξαιρέσην αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (²)
1703 10 00 (¹)	8,78	—	0,00
1703 90 00 (¹)	9,52	—	0,00

(¹) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.

(²) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2558/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής της 7ης Σεπτεμβρίου 1995 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό δάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη· ότι η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95·ότι, κατά το άρθρο 17γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό δάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό δάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή κατά την παραγωγή για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ)

αριθ. 1101/95, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού·

ότι για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό δάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίστηκε το ποσό δάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι η εφαρμογή του ποσού δάσεως είναι δυνατόν να περιορισθεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, βάσει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού· ότι το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπομένων εξαγωγών· ότι, για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία στ) και ζ) της παραγράφου 1, η επιστροφή χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95, και για τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο η), η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95·

ότι οι επιστροφές που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω λεπτομερειών οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών για τα εν λόγω προϊόντα στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου (1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95 (2), έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Ζάχαρης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ) και ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

(2) ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Κωδικός προϊόντος	Ποσό της επιστροφής
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 40 10 100	43,76 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	43,76 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 90 200	83,14 ⁽³⁾ ⁽³⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 60 90 800	0,4376 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 90 30 000	43,76 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 90 60 000	0,4376 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,4376 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 99 900	0,4376 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
2106 90 30 000	43,76 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
2106 90 59 000	0,4376 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Το ποσό δάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 394/70]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1469/77.

⁽³⁾ Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

⁽⁴⁾ Το ποσό δάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

⁽⁵⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 13β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2559/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1530/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζει στο άρθρο 14 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν ανα-

γκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁵⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Ecu / τόνο)			(Ecu / τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή (²)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή (²)
1006 20 11 000	01	156,00	1006 30 65 100	01	195,00
1006 20 13 000	01	156,00		02	201,00
1006 20 15 000	01	156,00		03	206,00
1006 20 17 000	—	—		04	195,00
1006 20 92 000	01	156,00	1006 30 65 900	01	195,00
1006 20 94 000	01	156,00		04	195,00
1006 20 96 000	01	156,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	156,00	1006 30 92 100	01	195,00
1006 30 23 000	01	156,00		02	201,00
1006 30 25 000	01	156,00		03	206,00
1006 30 27 000	—	—		04	195,00
1006 30 42 000	01	156,00	1006 30 92 900	01	195,00
1006 30 44 000	01	156,00		04	195,00
1006 30 46 000	01	156,00	1006 30 94 100	01	195,00
1006 30 48 000	—	—		02	201,00
1006 30 61 100	01	195,00		03	206,00
	02	201,00		04	195,00
	03	206,00	1006 30 94 900	01	195,00
	04	195,00		04	195,00
1006 30 61 900	01	195,00	1006 30 96 100	01	195,00
	04	195,00		02	201,00
1006 30 63 100	01	195,00		03	206,00
	02	201,00		04	195,00
	03	206,00	1006 30 96 900	01	195,00
	04	195,00		04	195,00
1006 30 63 900	01	195,00	1006 30 98 100	—	—
	04	195,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(¹) Προορισμοί:

01 Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπόνε ντ' Ιτάλια,

02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελίλια,

03 οι ζώνες IV, V, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

(²) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2560/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τον καθορισμό της τιμής του μη εκκοκκισμένου δάμβακος στη διεθνή αγορά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 σχετικά με το δαμβάκι, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1553/95 του Συμβουλίου⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/95 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1995 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενίσχυσης για το δαμβάκι και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 και 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, η τιμή του μη εκκοκκισμένου δάμβακος στη διεθνή αγορά καθορίζεται περιοδικά με βάση την τιμή της διεθνούς αγοράς που διαπιστώνεται για το εκκοκκισμένο δαμβάκι, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη την παραδοσιακή σχέση μεταξύ της τιμής για το εκκοκκισμένο δαμβάκι και εκείνης που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο δαμβάκι· ότι η εν λόγω παραδοσιακή σχέση θεσπίστηκε με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1989 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το δαμβάκι⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2064/95⁽⁴⁾· ότι στην περίπτωση που η τιμή της διεθνούς αγοράς δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί κατά τον τρόπο αυτό, η εν λόγω τιμή καθορίζεται με βάση την τελευταία καθορισθείσα τιμή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, η τιμή του εκκοκκισμένου δάμβακος στη διεθνή αγορά καθορίζεται για ένα προϊόν που ανταποκρίνεται σε

ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας υπόψη τις πλέον ευνοϊκές προσφορές και τιμές στη διεθνή αγορά μεταξύ εκείνων που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης που παρατηρείται στην αγορά· ότι για τον εν λόγω καθορισμό υπολογίζεται ο μέσος όρος των διαπιστωθεισών προσφορών και τιμών σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν CAF σε ένα λιμένα της θόρειας Ευρώπης, με προέλευση διάφορες προμηθεύτριες χώρες που θεωρούνται ως οι πλέον αντιπροσωπευτικές για το διεθνές εμπόριο· ότι, εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές των εν λόγω κριτηρίων για τον καθορισμό της τιμής του εκκοκκισμένου δάμβακος στη διεθνή αγορά, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές που αιτιολογούνται από την ποιότητα του προϊόντος που παραδίδεται ή από τη φύση των προσφορών και τιμών· ότι οι εν λόγω προσαρμογές θεσπίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89·

ότι η εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής του μη εκκοκκισμένου δάμβακος στη διεθνή αγορά, στα επίπεδα που αναφέρονται κατωτέρω,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή του μη εκκοκκισμένου δάμβακος στη διεθνή αγορά που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 καθορίζεται σε 36,108 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 48.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 123 της 4. 5. 1989, σ. 23.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 30. 8. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2561/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1538/95⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1994 περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1538/95⁽⁴⁾, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθοριστεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσεως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργανώσεως αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα που μεταποι-

είται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1435/90⁽⁶⁾·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 για την πώληση σε μειωμένη τιμή δούτυρο και τη χορήγηση ενίσχυσης στο δούτυρο και το συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95⁽⁸⁾, επιτρέπουν την παράδοση δούτυρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽¹⁰⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

3. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 31. 5. 1990, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 26. 7. 1995, σ. 27.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

		<i>(Ecu/100 kg)</i>
Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενο δι' επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας του 1,5 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (ομάδα -οδηγός 2):	
	α) Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	—
	β) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	60,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενον δι' επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 26 % και περιεκτικότητας εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (ομάδα -οδηγός 3):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν δούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 570/88	55,50
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	103,21
ex 0405 00	Βούτυρο περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 82 % (ομάδα -οδηγός 6):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν δούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 570/88	35,00
	β) Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος	167,25
	γ) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	160,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2562/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1863/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1530/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1994 περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1149/95⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσειω πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα·

ότι, ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁹⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειω που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 29. 7. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 5.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 116 της 23. 5. 1995, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 275 της 29. 9. 1987, σ. 36.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων δάσεως (2)
1001 10 00	<p>Σιτάρι σκληρό:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103, ή άλλων επεξεργασμένων σπόρων (εκτός αυτών με μερική απόξεση του περικαρπίου, μόνο σπασμένων ή φύτρων) του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σπόρων με μερική απόξεση περικαρπίου του κωδικού ΣΟ 1104 και αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 1109 - - Άλλων (εκτός αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1101 και πλιγουριών και σιμιγδαλιών του κωδικού ΣΟ 1103) 	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
1001 90 99	<p>Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103, ή άλλων επεξεργασμένων σπόρων (εκτός αυτών με μερική απόξεση του περικαρπίου, μόνο σπασμένων ή φύτρων) του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σπόρων με μερική απόξεση περικαρπίου του κωδικού ΣΟ 1104 και αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 1109 - - Άλλων (εκτός αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1101 και πλιγουριών και σιμιγδαλιών του κωδικού ΣΟ 1103) 	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
1002 00 00	<p>Σίκαλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένη: - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Πλιγουριών, σιμιγδαλιών και σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103 ή με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σπόρων πλατισμένων ή σε νιφάδες και σπόροι με μερική απόξεση περικαρπίου του κωδικού ΣΟ 1104 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 90 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 2303 10 90 - - Άλλων (εκτός αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1102) 	<p>—</p> <p>2,162</p> <p>3,244</p> <p>1,640</p> <p>4,685</p> <p>—</p> <p>3,604</p>

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων δάσεως (2)
1003 00 90	Κριθάρι: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1102, πλιγουριών και σμιγδαλιών του κωδικού 1103 ή σπόρων πλατυσμένων, σπόρων σε νιφάδες ή σπόρων με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 90 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 2303 10 90 - - Άλλων	1,514 1,060 0,908 1,640 4,685 — 1,514
1004 00 00	Βρώμη: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένη: - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Σβόλων του κωδικού 1103 και με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σπόρων πλατυσμένων ή σε νιφάδες και σπόροι με μερική απόξεση περικαρπίου του κωδικού ΣΟ 1104 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 90 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 2303 10 90 - - Άλλων	— 1,255 1,882 1,640 4,685 — 2,091
1005 90 00	Καλαμπόκι: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1102 20 10 και 1102 20 90 - - Πλιγουριών και σμιγδαλιών του κωδικού ΣΟ 1103 και σπόρων πλατυσμένων ή σε νιφάδες του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σβόλων του κωδικού 1103 - - Σπόρων με μερική απόξεση περικαρπίου ή σπόρων με ολική σχεδόν απόξεση περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους του κωδικού ΣΟ 1104 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 12 00 - - Αμύλου σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1222/94, προκειμένου για εξαγωγές εμπορευμάτων για τα οποία ο λόγος στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1722/93 της Επιτροπής (4) - - Αμύλου σε εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1222/94, προκειμένου για εξαγωγές εμπορευμάτων για τα οποία ο λόγος στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1722/93 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 2303 10 11 - - Γλυκόζης, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών ΣΟ 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3) - - Άλλων (3)	4,685 3,280 3,748 2,811 4,217 1,640 3,279 3,279 — 1,874 3,514 4,685
1006 20	Ρύζι αποφλοιωμένο σε στρογγυλούς κόκκους Ρύζι αποφλοιωμένο σε μέτριους κόκκους Ρύζι αποφλοιωμένο σε μακρείς κόκκους	15,578 13,869 13,869
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο σε στρογγυλούς κόκκους Ρύζι λευκασμένο σε μέτριους κόκκους Ρύζι λευκασμένο σε μακρείς κόκκους	20,100 20,100 20,100

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως ⁽²⁾
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1102 30, πλιγουριών και σιμιγδαλιών ή σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103 - - νιφάδων του κωδικού ΣΟ 1104 19 91 - - αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 10 - - άλλων	4,600 4,600 2,760 4,600 —
1007 00 90	Σόργο	1,514
1101 00	Άλευρα σιταριού: - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης	2,500
1103 11 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού σκληρού: - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —
1103 11 90	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού μαλακού: - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —

(¹) Οι ποσότητες των μεταποιημένων προϊόντων που χρησιμοποιούνται πρέπει να πολλαπλασιάζονται, ανάλογα με την περίπτωση, με τους συντελεστές που αναγράφονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1620/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 155 της 26. 6. 1993, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 όπως τροποποιήθηκε.

(³) Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

(⁴) (ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112) όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2563/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για την θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992⁽¹⁾ με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με την οποία καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1762/95⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 173, παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια η θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα

προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 171 της 21. 7. 1995, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	Ecu Fmk Skr	δS FF FB/Flux	DM £ Irl £	Dkr Lit	Δρχ Fl	Pta Esc
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 51 0701 90 59	a)	24,79	325,46	46,24	179,78	7 640,67	4 034,40
		b)	139,68	161,58	20,46	53 002,76	51,80	4 892,01
		c)	218,33	950,93	21,00			
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	a)	9,36	122,84	17,45	67,86	2 883,98	1 522,79
		b)	52,72	60,99	7,72	20 005,92	19,55	1 846,49
		c)	82,41	358,93	7,93			
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	a)	84,51	1 109,50	157,63	612,88	26 047,49	13 753,49
		b)	476,17	550,84	69,74	180 689,36	176,58	16 677,13
		c)	744,31	3 241,77	71,58			
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	a)	57,58	755,97	107,40	417,59	17 747,66	9 371,05
		b)	324,44	375,32	47,52	123 114,13	120,32	11 363,10
		c)	507,14	2 208,81	48,77			
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	a)	32,94	432,46	61,44	238,89	10 152,64	5 360,75
		b)	185,60	214,70	27,18	70 428,03	68,83	6 500,31
		c)	290,11	1 263,56	27,90			
1.70	Λαχανάκια Βρυξελλών 0704 20 00	a)	53,71	705,14	100,18	389,51	16 554,28	8 740,93
		b)	302,62	350,08	44,32	114 835,74	112,23	10 599,02
		c)	473,04	2 060,28	45,50			
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	a)	33,87	444,67	63,17	245,63	10 439,28	5 512,11
		b)	190,84	220,77	27,95	72 416,43	70,77	6 683,84
		c)	298,30	1 299,23	28,69			
1.90	Μπρόκολα [<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck] ex 0704 90 90	a)	32,37	424,99	60,38	234,76	9 977,29	5 268,17
		b)	182,39	211,00	26,71	69 211,68	67,64	6 388,05
		c)	285,10	1 241,74	27,42			
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	a)	81,30	1 067,36	151,64	589,60	25 057,96	13 231,01
		b)	458,08	529,92	67,09	173 825,09	169,88	16 043,58
		c)	716,04	3 118,62	68,87			
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 10 0705 11 90	a)	156,73	2 057,65	292,33	1 136,63	48 306,69	25 506,71
		b)	883,08	1 021,57	129,34	335 099,71	327,49	30 928,78
		c)	1 380,37	6 012,07	132,76			
1.120	Αντίδια ex 0705 29 00	a)	21,82	286,47	40,70	158,24	6 725,27	3 551,05
		b)	122,94	142,22	18,01	46 652,69	45,59	4 305,92
		c)	192,18	837,00	18,48			
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	a)	28,30	371,54	52,78	205,24	8 722,51	4 605,63
		b)	159,45	184,46	23,35	60 507,38	59,13	5 584,67
		c)	249,25	1 085,57	23,97			
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 90	a)	39,42	517,53	73,53	285,88	12 149,87	6 415,33
		b)	222,11	256,94	32,53	84 282,72	82,37	7 779,06
		c)	347,18	1 512,13	33,39			
1.160	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 10 0708 10 90	a)	245,84	3 227,54	458,53	1 782,88	75 772,01	40 008,84
		b)	1 385,16	1 602,40	202,87	525 624,41	513,68	48 513,69
		c)	2 165,20	9 430,30	208,24			

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	Ecu Fmk Skr	öS FF FB/Flux	DM £ Irl £	Dkr Lit	Δρχ Fl	Pta Esc
1.170	Φασόλια:							
1.170.1	Φασόλια (<i>Vigna spp., Phaseolus spp.</i>) αριθ. ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	128,22 722,46 1 129,30	1 683,38 835,76 4 918,55	239,16 105,81 108,61	929,89 274 149,11	39 520,29 267,92	20 867,35 25 303,21
1.170.2	Φασόλια (<i>Phaseolus spp., vulgaris var. Compressus Savi</i>) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	a) b) c)	104,01 586,05 916,07	1 365,53 677,95 3 989,84	194,00 85,83 88,10	754,31 222 384,94	32 058,16 217,33	16 927,22 20 525,52
1.180	Κόκοι ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 523,04 817,58	1 218,73 605,07 3 560,90	173,14 76,60 78,63	673,22 198 477,04	28 611,69 193,97	15 107,43 18 318,89
1.190	Αγγινάρες 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Σπαράγγια:							
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	a) b) c)	304,81 1 717,42 2 684,56	4 001,72 1 986,76 11 692,32	568,52 251,53 258,19	2 210,53 651 704,48	93 947,23 636,90	49 605,65 60 150,54
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	a) b) c)	114,14 643,11 1 005,27	1 498,50 743,97 4 378,34	212,89 94,19 96,68	827,76 244 039,31	35 179,77 238,50	18 575,49 22 524,16
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	a) b) c)	91,18 513,74 803,05	1 197,06 594,31 3 497,60	170,07 75,24 77,23	661,25 194 948,79	28 103,07 190,52	14 838,87 17 993,24
1.220	Σέλινα με ραβδώσεις [<i>Arium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i>] ex 0709 40 00	a) b) c)	59,79 336,88 526,59	784,96 389,71 2 293,51	111,52 49,34 50,65	433,61 127 835,21	18 428,23 124,93	9 730,40 11 798,84
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 51 30	a) b) c)	1 046,89 5 898,60 9 220,31	13 744,20 6 823,67 40 158,07	1 952,63 863,91 886,77	7 592,22 2 238 324,10	322 668,25 2 187,48	170 374,02 206 591,18
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	a) b) c)	91,29 514,35 804,00	1 198,48 595,02 3 501,75	170,27 75,33 77,33	662,03 195 179,71	28 136,36 190,75	14 856,45 18 014,55
1.250	Μάραθον 0709 90 50	a) b) c)	73,55 414,41 647,78	965,61 479,40 2 821,33	137,18 60,69 62,30	533,40 157 255,05	22 669,29 153,68	11 969,75 14 514,21
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	a) b) c)	62,10 349,90 546,95	815,31 404,78 2 382,18	115,83 51,25 52,60	450,37 132 777,35	19 140,68 129,76	10 106,58 12 254,99
2.10	Κάστανα (<i>Castanea spp.</i>) νωπά ex 0802 40 00	a) b) c)	211,97 1 194,30 1 866,86	2 782,82 1 381,60 8 130,90	395,35 174,92 179,55	1 537,21 453 198,57	65 331,37 442,90	34 496,02 41 828,99
2.30	Ανανάδες, νωποί ex 0804 30 00	a) b) c)	66,98 377,40 589,92	879,37 436,59 2 569,35	124,93 55,27 56,74	485,76 143 210,28	20 644,65 139,96	10 900,71 13 217,92

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	Ecu Fmk Skr	δS FF FB/Flux	DM £ Irl £	Dkr Lit	Δρχ Fl	Pta Esc
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	a) b) c)	93,13 524,71 820,20	1 222,62 607,00 3 572,28	173,70 76,85 78,88	675,37 199 111,19	28 703,11 194,59	15 155,70 18 377,42
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγγες, νωπά ex 0804 50 00	a) b) c)	116,49 656,33 1 025,94	1 529,31 759,26 4 468,36	217,27 96,13 98,67	844,78 249 056,50	35 903,03 243,40	18 957,38 22 987,23
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:							
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	26,95 151,85 237,36	353,82 175,66 1 033,79	50,27 22,24 22,83	195,45 57 620,99	8 306,42 56,31	4 385,92 5 318,26
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Ver- nas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ova- lis, Trovita, Hamlins 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	43,83 246,97 386,04	575,45 285,70 1 681,37	81,75 36,17 37,13	317,88 93 715,67	13 509,69 91,59	7 133,33 8 649,70
2.60.3	— Έτερα 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	39,93 225,00 351,70	524,26 260,28 1 531,81	74,48 32,95 33,83	289,60 85 379,55	12 307,99 83,44	6 498,82 7 880,30
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas) νωπά. Κλημεντί- νες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρί- δια εσπεριδοειδών, νωπά:							
2.70.1	— Clémentines ex 0805 20 11 ex 0805 20 21	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monréales και Satsumas ex 0805 20 13 ex 0805 20 23	a) b) c)	49,38 278,23 434,91	648,29 321,86 1 894,19	92,10 40,75 41,83	358,11 105 577,90	15 219,71 103,18	8 036,25 9 744,55
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25	a) b) c)	40,18 226,39 353,88	527,51 261,89 1 541,28	74,94 33,16 34,03	291,39 85 907,65	12 384,12 83,96	6 539,01 7 929,04
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	46,63 262,73 410,69	612,19 303,94 1 788,70	86,97 38,48 39,50	338,17 99 698,20	14 372,11 97,43	7 588,71 9 201,87
2.85	Γλυκολέμονα (<i>Citrus aurantifolia</i>), νωπά ex 0805 30 90	a) b) c)	116,27 655,09 1 024,00	1 526,41 757,83 4 459,91	216,86 95,94 98,48	843,18 248 585,49	35 835,13 242,94	18 921,53 22 943,76

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	Ecu Fmk Skr	δS FF FB/Flux	DM £ Irl £	Dkr Lit	Δρχ Fl	Pta Esc
2.90	Φράπες και γκρέιλ-φρουτ, νωπά:							
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 10 ex 0805 40 90	a) b) c)	38,66 217,82 340,49	507,55 251,98 1 482,96	72,11 31,90 32,75	280,37 82 656,72	11 915,48 80,78	6 291,56 7 628,99
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 10 ex 0805 40 90	a) b) c)	60,51 340,96 532,97	794,46 394,43 2 321,27	112,87 49,94 51,26	438,86 129 382,74	18 651,32 126,44	9 848,20 11 941,67
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 30 0806 10 61 0806 10 69	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.110	Καρπούζια 0807 10 10	a) b) c)	19,14 107,84 168,57	251,29 124,76 734,21	35,70 15,79 16,21	138,81 40 923,30	5 899,35 39,99	3 114,95 3 777,11
2.120	Πέπωνες (εκτός των υδροπεπόνων):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 10 90	a) b) c)	44,09 248,42 388,31	578,84 287,38 1 691,26	82,23 36,38 37,35	319,75 94 267,08	13 589,18 92,13	7 175,31 8 700,59
2.120.2	— Άλλοι ex 0807 10 90	a) b) c)	133,54 752,42 1 176,13	1 753,20 870,42 5 122,53	249,08 110,20 113,12	968,46 285 518,72	41 159,29 279,03	21 732,77 26 352,60
2.140	Αχλάδια:							
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 31 ex 0808 20 37 ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Άλλοι ex 0808 20 31 ex 0808 20 37 ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Βερίκοκα 0809 10 10 0809 10 50	a) b) c)	77,42 436,22 681,86	1 016,42 504,63 2 969,78	144,40 63,89 65,58	561,46 165 529,38	23 862,08 161,77	12 599,56 15 277,91
2.160	Κεράσια 0809 20 11 0809 20 19 0809 20 21 0809 20 29 0809 20 71 0809 20 79	a) b) c)	87,78 494,59 773,11	1 152,43 572,15 3 367,19	163,72 72,44 74,35	636,60 187 679,78	27 055,20 183,42	14 285,58 17 322,33
2.170	Ροδάκινα 0809 30 19 0809 30 59	a) b) c)	258,89 1 458,67 2 280,09	3 398,81 1 687,43 9 930,70	482,87 213,64 219,29	1 877,48 553 515,96	79 792,75 540,94	42 131,85 51 088,01
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 11 ex 0809 30 51	a) b) c)	194,87 1 097,98 1 716,28	2 558,37 1 270,17 7 475,10	363,47 160,81 165,07	1 413,23 416 645,70	60 062,05 407,18	31 713,73 38 455,26

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
		a) b) c)	Ecu Fmk Skr	δS FF FB/Flux	DM £ Irl £	Dkr Lit	Δρχ Fl	Pta Esc
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 10 0809 40 40	a)	178,59	2 344,66	333,10	1 295,18	55 044,94	29 064,61
		b)	1 006,26	1 164,07	147,38	381 842,41	373,17	35 243,01
		c)	1 572,92	6 850,69	151,28			
2.200	Φράουλες 0810 10 10 0810 10 90	a)	362,04	4 753,08	675,27	2 625,58	111 586,52	58 919,48
		b)	2 039,88	2 359,79	298,76	774 066,86	756,48	71 444,25
		c)	3 188,61	13 887,64	306,67			
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	a)	762,88	10 015,55	1 422,90	5 532,54	235 131,82	124 153,38
		b)	4 298,37	4 972,48	629,54	1 631 090,84	1 594,04	150 545,21
		c)	6 718,94	29 263,62	646,20			
2.210	Καρποί των φυτών <i>Myrtillus</i> (καρποί του <i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	a)	145,17	1 905,88	270,77	1 052,80	44 743,72	23 625,40
		b)	817,95	946,22	119,80	310 383,62	303,33	28 647,56
		c)	1 278,56	5 568,63	122,97			
2.220	Ακτινίδια (<i>Actinidia chinensis Planch.</i>) 0810 90 10	a)	99,96	1 312,27	186,43	724,89	30 807,85	16 267,04
		b)	563,19	651,51	82,48	213 711,64	208,86	19 725,00
		c)	880,34	3 834,23	84,67			
2.230	Ρόδια ex 0810 90 85	a)	75,22	987,55	140,30	545,52	23 184,32	12 241,69
		b)	423,83	490,29	62,07	160 827,76	157,17	14 843,96
		c)	662,50	2 885,43	63,72			
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85	a)	222,71	2 923,85	415,39	1 615,12	68 642,42	36 244,30
		b)	1 254,83	1 451,62	183,78	476 167,00	465,35	43 948,91
		c)	1 961,47	8 542,98	188,65			
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	a)	420,10	5 515,32	783,56	3 046,64	129 481,54	68 368,33
		b)	2 367,01	2 738,23	346,67	898 203,21	877,80	82 901,69
		c)	3 699,96	16 114,78	355,85			

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2564/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Οκτωβρίου 1995
για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και για το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1739/95 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που παρατίθεται στο παράρτημα του προαναφερθέντος κανονισμού, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη του εμπορεύματος που αναφέρεται στο παράρτημα ·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας · ότι οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη, ενδεχομένως, υποδιαίρεσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών ·

ότι, κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγεί στον αντίστοιχο κανονισμό που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των αιτιολογιών που αναφέρονται στη στήλη 3 ·

ότι είναι σκόπιμο, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην τελωνειακή ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός να μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης

σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽³⁾, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από τον κάτοχό τους ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη του τμήματος δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας της Επιτροπής Τελωνειακού Κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα του παραρτήματος κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Η κατάταξη του εμπορεύματος του σημείου 2 στον προσαρτημένο πίνακα δεν επηρεάζει την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/95 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾.

Άρθρο 3

Οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή πρώτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 18. 7. 1995, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 152 της 1. 7. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη Κωδικός ΣΟ	Αιτιολόγηση
(1)	(2)	(3)
<p>1. Αναγνώστης κάρτας μικροεπεξεργαστή, εντός περιβλήματος από πλαστική ύλη ή μεταλλικού, όπου περιλαμβάνονται διάταξη για την εισαγωγή της κάρτας, οθόνη υγρών κρυστάλλων και πληκτρολόγιο αποτελούμενο από δέκα αριθμητικά πλήκτρα, τέσσερα πλήκτρα λειτουργίας, ένα πλήκτρο επιβεβαίωσης και ένα πλήκτρο διόρθωσης.</p> <p>Η συσκευή μπορεί να φέρεται στο χέρι, είτε να τοποθετείται σε γραφεία, τραπέζια ή πάγκους, είτε να στερεώνεται σε τοίχους κ.λπ.</p> <p>Είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται είτε αυτόνομα είτε ως περιφερειακή μονάδα εισαγωγής δεδομένων σε περιβάλλον τραπεζικό, εμπορικό ή ιατρικό, ελέγχου πρόσβασης για αυτοκίνητα, διαχείρισης ωραρίου εργαζομένων κ.λπ., ακόμη και χωρίς να συνδέεται σε αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών</p>	8471 99 80	Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8471, 8471 99 και 8471 99 80
<p>2. Μονάδα οδήγησης CD-ROM για την αναπαραγωγή ήχων, κειμένων και εικόνων, χωρίς ίδιο περίβλημα, προοριζόμενη να τοποθετείται σε κεντρική μονάδα υπολογιστή, με εισδοχή για ακουστικά κεφαλής και με κουμπί ρύθμισης έντασης ήχου.</p> <p>Η εν λόγω μονάδα οδήγησης καθιστά τον υπολογιστή ικανό να λειτουργεί σε περιβάλλον πολυμέσων, CD-ROMs (για την αναπαραγωγή κειμένων, εικόνων και ήχων) ήχου και CDs φωτογραφιών</p>	8521 90 00	Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 5B του κεφαλαίου 84 καθώς και το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8521 και 8521 90 00
<p>3. Σύστημα για αναπαραγωγή ήχου και εικόνας σε υπολογιστή (πολυμέσα), με τα ακόλουθα στοιχεία να παρουσιάζονται ως σύνολο συσκευασμένα για λιανική πώληση:</p> <p>— μία μονάδα οδήγησης CD-ROM, εφοδιασμένη με εισδοχή για ακουστικά κεφαλής και με κουμπί ήχου, κάρτα «ήχου» και καλώδιο σύνδεσης για σήματα ακουστικά, το οποίο μπορεί να συνδέσει στην μονάδα οδήγησης CD-ROM και στην κάρτα ήχου</p> <p>και</p> <p>— μία δισκέτα λειτουργίας</p>	8521 90 00	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1, 36 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 5B του κεφαλαίου 84, τη σημείωση 6 του κεφαλαίου 85 καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8521, 8521 90 00, 8524, 8524 90 και 8524 90 91.</p> <p>Τον ουσιώδη χαρακτήρα στο σύνολο προσδίδει η μονάδα οδήγησης CD-ROM.</p> <p>Με βάση τη σημείωση 6 του κεφαλαίου 85, η δισκέτα κατατάσσεται ξεχωριστά</p>
<p>4. Κάρτα δέκτη θιντεοφωνικών σημάτων για εισαγωγή σε αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών προκειμένου να επιτρέψει τη λήψη τηλεοπτικών προγραμμάτων.</p> <p>Η εν λόγω ηλεκτρονική κάρτα αποτελείται από ένα τυπωμένο κύκλωμα που περιλαμβάνει διάφορα ολοκληρωμένα κυκλώματα και άλλα ηλεκτρονικά στοιχεία. Μαζί με το κατάλληλο λογισμικό και μία κεραία, το κύκλωμα επιτρέπει στην αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών να πραγματοποιεί μια αυτόματη αναζήτηση των καναλιών, να λαμβάνει προγράμματα και να καταγράφει εικόνες των προγραμμάτων</p>	8528 10 91	Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 5B του κεφαλαίου 84 καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8528, 8528 10 και 8528 10 91

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2565/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 1995

για την παύση της αλιείας της ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας από σκάφη που αλιεύουν υπό σημαία κράτους μέλους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3366/94 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τον καθορισμό, για το 1995, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης αλιευτικών πόρων στη ζώνη διακανονισμού που καθορίζεται στη σύμβαση σχετικά με τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία όσον αφορά την αλιεία του Βορειοδυτικού Ατλαντικού⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1761/95⁽³⁾ προβλέπει ποσοτώσεις ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας για το 1995·

ότι, για να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων ενός αποθέματος που υπόκειται σε ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από τα σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που διατέθηκε για τα κράτη μέλη·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα της ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας

στα ύδατα της ζώνης NAFO 2 + 3 από σκάφη που αλιεύουν υπό σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα σε ένα κράτος μέλος, προσέγγισαν την ποσόστωση που διατέθηκε για τα κράτη μέλη για το 1995,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας στα ύδατα της ζώνης NAFO 2 + 3 που πραγματοποιούνται από τα σκάφη που αλιεύουν υπό σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα σε ένα κράτος μέλος, θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που διατέθηκε για τα κράτη μέλη για το 1995.

Η αλιεία της ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας στα ύδατα της ζώνης NAFO 2 + 3 που πραγματοποιείται από σκάφη που αλιεύουν υπό σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα σε ένα κράτος μέλος, απαγορεύεται, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση των αλιευμάτων που πραγματοποιήθηκαν στο απόθεμα αυτό από τα εν λόγω σκάφη, μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1994, σ. 60.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 171 της 21. 7. 1995, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2566/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για την έναρξη επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 54/93 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού στις εισαγωγές συνθετικών ινών από πολυεστέρες, καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

II. ΠΑΡΑΔΕΚΤΟ

Έχοντας υπόψη:

A. Λόγοι επανεξέτασης

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3283/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο β),

Μετά από διαβουλεύσεις με την συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (4) Η αιτούσα, Bongaigaon Refinery & Petrochemicals Ltd, υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι δεν συνδέεται με κανένα από τους ινδούς ή κορεάτες εξαγωγείς ή παραγωγούς που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ για τις συνθετικές ίνες από πολυεστέρες, και ότι άρχισε να πραγματοποιεί εξαγωγές προς την Κοινότητα μετά την περίοδο έρευνας που περιλαμβάνονταν από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου 1990, δηλαδή την περίοδο έρευνας με βάση την οποία ελήφθησαν τα εν λόγω μέτρα για τον προσδιορισμό ντάμπινγκ.

I. ΓΕΝΙΚΑ**B. Διαδικασία****A. Αίτηση επανεξέτασης**

- (1) Η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης για έναν νέο εξαγωγέα, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94. Η αίτηση επανεξέτασης υποβλήθηκε στις 27 Ιανουαρίου 1995 από την Bongaigaon Refinery & Petrochemicals Ltd, India, νέο εξαγωγέα της Ινδίας που υποστηρίζει ότι δεν εξήγγε το εν λόγω προϊόν κατά την περίοδο της έρευνας που ελήφθη ως βάση για την επιβολή των μέτρων.

- (5) Οι κοινοτικοί παραγωγοί που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται ενημερώθηκαν για την παραπάνω αίτηση και είχαν τη δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.

Γ. Συμπέρασμα**B. Προϊόν**

- (2) Το εν λόγω προϊόν είναι συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, κοινώς αναφερόμενες ως συνθετικές ίνες από πολυεστέρες, που υπάγονται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 5503 20 00. Ο εν λόγω κωδικός ΣΟ παρέχεται ενδεικτικά και δεν έχει δεσμευτικό χαρακτήρα για τη δασμολογική κατάταξη του εν λόγω προϊόντος.

- (6) Βάσει των προεκτεθέντων, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που αιτιολογούν την έναρξη επανεξέτασης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94, με σκοπό να προσδιοριστεί, αν διαπιστωθεί η άσκηση πρακτικής ντάμπινγκ, το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ του αιτούντος και το επίπεδο του δασμού, στο οποίο πρέπει να υπόκεινται οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος προς την Κοινότητα.

III. ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΟΥ ΙΣΧΥΟΝΤΟΣ ΔΑΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ**Γ. Υφιστάμενα μέτρα**

- (3) Τα ισχύοντα μέτρα για τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Ινδίας έχουν τη μορφή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ 7,2 %, που επιβλήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 54/93 του Συμβουλίου⁽³⁾ πλην των εισαγωγών που πραγματοποίησαν ορισμένες ειδικά αναφερόμενες εταιρείες, οι οποίες υπόκεινται σε χαμηλότερο δασμό.

- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94 ο ισχύων δασμός αντιντάμπινγκ πρέπει να καταργηθεί όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Ινδίας που παράγεται και εξάγεται από τον αιτούντα. Συγχρόνως, οι εισαγωγές αυτές πρέπει να καταγραφούν, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, ώστε, αν η επανεξέταση οδηγήσει σε προσδιορισμό ντάμπινγκ από τον αιτούντα, να είναι δυνατή η αναδρομική είσπραξη των δασμών αντιντάμπινγκ με ισχύ από την ημερομηνία έναρξης της εν λόγω επανεξέτασης· το ποσό των δασμών που θα μπορούσαν να εισπραχθούν από τον αιτούντα δεν μπορεί, ωστόσο, να εκτιμηθεί στο παρόν στάδιο της διαδικασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 122 της 2. 6. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 9 της 15. 1. 1993, σ. 2.

IV. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (8) Για τους λόγους ορθής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία, εφόσον μπορούν να αποδείξουν ότι ενδέχεται να θιγούν από τα αποτελέσματα της έρευνας. Επίσης, πρέπει να καθοριστεί περίοδος, εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν γραπτώς ακρόαση παραθέτοντας τους συγκεκριμένους λόγους για τους οποίους πρέπει να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να διευκρινιστεί ότι, όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε αναγκαία στοιχεία ή γενικότερα δεν τα παρέχει εντός της προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94, αρχίζει επανεξέταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 54/93, ώστε να προσδιοριστεί αν και σε ποιό βαθμό οι εισαγωγές μη συνεχών συνθετικών ινών, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση (συνθετικές ίνες από πολυεστέρες) που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5503 20 00 και είναι καταγωγής Ινδίας, οι οποίες παράγονται και εξάγονται προς την Κοινότητα από την Bongaigaon, Refinery & Petrochemicals Ltd, PO Dhaligaon, Dist. Bongaigaon, Assam-783 385, India, υπόκεινται στο δασμό αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 54/93.

Άρθρο 2

Ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 54/93, καταργείται όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος που παράγεται και εξάγεται προς

την Κοινότητα από την Bongaigaon Refinery & Petrochemicals Ltd (συμπληρωματικός κωδικός Taric: 8873).

Άρθρο 3

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την καταγραφή των εισαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 4

Προκειμένου να ληφθούν υπόψη κατά την έρευνα οι παρατηρήσεις τους, τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να αναγγελοθούν, να διατυπώσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να υποβάλουν πληροφορίες εντός 37 ημερών από την ημερομηνία διαδίδας αντιγράφου του παρόντος κανονισμού στις αρχές της εξάγουσας χώρας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας. Ο παρών κανονισμός θεωρείται ότι έχει διαβιδαστεί στις αρχές της εξάγουσας χώρας τρεις ημέρες μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με την υπόθεση και όλες οι αιτήσεις ακρόασης αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
(Τμήμα I.C-2)
Υπόψη κ. A. J. Stewart
Cort 100 4/44
rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel Bruxelles (¹).

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από την δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2567/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση όσον αφορά τα καλαμάρια *Loligo patagonica*

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3318/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1690/94 της Επιτροπής⁽³⁾ καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη χορήγηση της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση ορισμένων αλιευτικών προϊόντων·ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2896/94 της Επιτροπής⁽⁴⁾, καθορίζει τα επιτόκια που πρέπει να εφαρμοστούν στον υπολογισμό των εξόδων χρηματοδότησης των παρεμβάσεων που συνίσταται στην αγορά, αποθεματοποίηση και διάθεση, δηλαδή 6%·ότι η μέση τιμή του καλαμαριού *Loligo patagonica* παραμένει χαμηλότερη από το 85% της τιμής προσανατολισμού κατά τη διάρκεια μιας σημαντικής περιόδου·

ότι ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για το εν λόγω προϊόν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Προϊόντων Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 χορηγείται για τις ποσότητες του *Loligo patagonica* που διατίθενται για πώληση κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Μαρτίου έως 31 Μαΐου 1995, μέχρι μέγιστης ποσότητας 1 352 τόνων.

2. Το ποσό της ενίσχυσης για τη μέγιστη περίοδο αποθεματοποίησης των τριών μηνών, είναι 46 Ecu ανά τόνο καθαρού βάρους, για τον πρώτο μήνα και 23 Ecu ανά τόνο καθαρού βάρους για το δεύτερο και τρίτο μήνα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 388 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 350 της 31. 12. 1994, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 13. 7. 1994, σ. 4.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 305 της 30. 11. 1994, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2568/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

σχετικά με τη μεταβίβαση στην Κολομβία της εθνικής ποσοτώσεως που παραχωρήθηκε στη Νικαράγουα για το 1996 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσοτώσεως που καθορίστηκε για την εισαγωγή μπανανών στην Κοινότητα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 478/95 της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 1995, περί συμπληρωματικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, όσον αφορά το καθεστώς των δασμολογικών ποσοτώσεων κατά την εισαγωγή μπανανών στην Κοινότητα ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 702/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 478/95 καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας πλαίσιο για τις μπανάνες που συνήφθη κατά τις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις του γύρου της Ουρουγουάης· ότι στο άρθρο 1 η δασμολογική ποσόστωση διαιρείται σε ειδικές μερικές ποσοτώσεις οι οποίες κατανέμονται στις χώρες ή ομάδες χωρών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού· ότι αν μία χώρα η οποία αναφέρεται στον πίνακα Ι του παραρτήματος Ι δεν είναι σε θέση να εξάγει όλη την ποσό-

τητα ή τμήμα της ποσότητας που της έχει κατανεμηθεί, το άρθρο 2 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την ανακατανομή της εν λόγω ποσότητας·

ότι η Νικαράγουα έχει ενημερώσει την Επιτροπή ότι δεν θα είναι σε θέση να εξάγει μπανάνες στην Κοινότητα κατά το 1996· ότι η Νικαράγουα και η Κολομβία έχουν ζητήσει από κοινού την ανακατανομή στην Κολομβία της ποσότητας που κατανεμήθηκε στη Νικαράγουα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 478/95, οι μερικές ποσοτώσεις της δασμολογικής ποσοτώσεως που κατανεμήθηκαν στην Κολομβία και στη Νικαράγουα για το 1996 τροποποιούνται ως εξής:

«Κολομβία: 24 %»,

«Νικαράγουα: 0 %».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τρίτη την ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 49 της 4. 3. 1995, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 71 της 31. 3. 1995, σ. 84.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2569/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

που συμπληρώνει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2385/91 όσον αφορά τις γεωγραφικές ζώνες της Αυστρίας όπου οι παραγωγοί προβείου κρέατος που μετακινούν εποχιακά τα ποίμνιά τους θεωρούνται ως παραγωγοί σε μειονεκτικές περιοχές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 149,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 265/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 9,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3493/90 του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση της πριμοδότησης στους παραγωγούς προβείου και αιγείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 233/94⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 και το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3493/90 προβλέπει τους όρους με τους οποίους οι κάτοχοι εκμεταλλεύσεων οι οποίοι μετακινούν εποχιακά τα ποίμνιά τους θεωρούνται ως παραγωγοί σε μειονεκτική περιοχή· ότι ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει ειδικότερα, ότι για το σκοπό αυτό λαμβάνονται υπόψη μόνο οι κάτοχοι εκμεταλλεύσεων οι οποίοι κατά την διάρκεια 90 τουλάχιστον συνεχών ημερών, στις ζώνες που ορίζονται από το άρθρο 3 παράγραφοι 3, 4 και 5 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 82/786/ΕΟΚ⁽⁶⁾, δόσκουν 90 % τουλάχιστον των ζώων για τα οποία ζητούν την πριμοδότηση και των οποίων η εκμετάλλευση δρίσκεται σε γεωγραφικές περιοχές που πρέπει να καθοριστούν σύμφωνα με ορισμένα κριτήρια και βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89· ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2385/91 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1991 περί λεπτομερών κανόνων για ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όσον αφορά τον καθορισμό των παραγωγών και των ομάδων παραγωγών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 826/94⁽⁸⁾, έχει καθοριστεί ο κατάλογος αυτών των γεωγραφικών περιοχών· ότι, μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, ο κατάλογος αυτός πρέπει να συμπληρωθεί, δεδομένου ότι σε αυτό το κράτος μέλος διαπιστώθηκε ότι καλώς καθορι-

σμένες γεωγραφικές περιοχές πληρούν τα προβλεπόμενα κριτήρια·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Προβάτων και Αιγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2385/91 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2700/93 και όσον αφορά τις αιτήσεις για την περίοδο εμπορίας 1995, τα έγγραφα που περιλαμβάνουν ενδείξεις καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 διαβιβάζονται από τους κατόχους εκμεταλλεύσεων που δρίσκονται στην Αυστρία το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου 1995.»

2. Στο άρθρο 3 παράγραφος 3, μεταξύ του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Ωστόσο, για τις περιόδους εμπορίας 1995 και 1996 και για την Αυστρία, η βεβαίωση ότι κατά τη διάρκεια των δύο προηγούμενων περιόδων έγινε εποχιακή μετακίνηση των ποιμνίων μπορεί να αντικατασταθεί από έγγραφα που βεβαιώνουν ότι η εποχιακή μετακίνηση των ποιμνίων έγινε κατά την περίοδο εμπορίας 1995.»

3. Στο παράρτημα, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«VI. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ζώνες μη μειονοτικές των "Gemeinde" ή "Gemeindeteile" των ακόλουθων "Bezirke":

Bundesland Vorarlberg :

Feldkirch
Dornbirn
Bregenz

Bundesland Kärnten :

Klagenfurt
Klagenfurt-Land
Wolfsberg

Bundesland Salzburg :

Salzburg
Salzburg-Umgebung

(1) ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 123 της 3. 6. 1995, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 337 της 4. 12. 1990, σ. 7.

(4) ΕΕ αριθ. L 30 της 3. 2. 1994, σ. 9.

(5) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 327 της 24. 11. 1982, σ. 19.

(7) ΕΕ αριθ. L 219 της 7. 8. 1991, σ. 15.

(8) ΕΕ αριθ. L 95 της 14. 4. 1994, σ. 8.

Bundesland Steiermark :

Graz
 Graz-Umgebung
 Leibnitz
 Radkersburg
 Weiz
 Feldbach
 Fürstenfeld
 Hartberg

Bundesland Oberösterreich :

Braunau am Inn
 Ried im Innkreis
 Schärding
 Vöcklabruck
 Grieskirchen
 Eferding
 Wels-Land
 Gmunden
 Urfahr-Umgebung
 Kirchdorf an der Krems
 Steyr-Land
 Linz und Perg

Bundesland Niederösterreich :

Amstetten

Melk
 Scheibbs
 St. Pölten-Land
 Wien-Umgebung
 Krems an der Donau
 Krems-Land
 Horn
 Mödling
 Baden
 Neunkirchen
 Wiener Neustadt-Land

Bundesland Burgenland :

Neusiedl am See
 Eisenstadt-Land
 Mattersburg
 Oberpullendorf
 Oberwart
 Güssing».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2570/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1994/95 της εκτιμώμενης παραγωγής ελαιολάδου καθώς και του ποσού της μοναδιαίας ενισχύσεως στην παραγωγή που μπορεί να προκαταβληθεί

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 1984 για θέσπιση γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου και στις οργανώσεις των παραγωγών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 636/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 17α παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και την ισοτιμία που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει ότι η μοναδιαία ενίσχυση στην παραγωγή πρέπει να μειωθεί όταν η πραγματική παραγωγή μιας συγκεκριμένης περιόδου ξεπερνά τη μέγιστη εγγυημένη ποσότητα που καθορίζεται γι' αυτή την ίδια περίοδο· ότι, εντούτοις, οι παραγωγοί των οποίων η μέση παραγωγή δεν φθάνει τα 500 χιλιόγραμμα ελαιολάδου ανά περίοδο δεν θίγονται από μια τέτοια μείωση·

ότι το άρθρο 17α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 προβλέπει ότι, για να καθοριστεί το μοναδιαίο ποσό της ενισχύσεως στην παραγωγή ελαιολάδου που μπορεί να προκαταβληθεί, θα πρέπει να καθοριστεί η εκτιμώμενη παραγωγή σχετικά με τη συγκεκριμένη περίοδο· ότι το ποσό αυτό θα πρέπει να καθοριστεί σε τέτοιο επίπεδο ώστε να αποφευχθεί κάθε αδικαιολόγητη πληρωμή στους ελαιοκαλλιεργητές·

ότι, για να καταρτιστεί η εκτιμώμενη παραγωγή, τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώσουν στην Επιτροπή τα στοιχεία σχετικά με τις προβλέψεις παραγωγής ελαιολάδου για κάθε περίοδο· ότι η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει και σε άλλες πηγές πληροφοριών·

ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη, για τον καθορισμό του ποσού της προκαταβολής, το ποσό της κρατήσεως για την κατάρτιση του ελαιοκομικού κτηματολογίου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/92 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, και το ποσό της κρατήσεως για ενέργειες ποιοτικής βελτιώσεως που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1875/94 του Συμβουλίου⁽⁸⁾·

ότι, στην Ισπανία και στην Πορτογαλία, το ποσό της ενισχύσεως στην παραγωγή είναι διαφορετικό από εκείνο των άλλων κρατών μελών· ότι θα πρέπει, λοιπόν, να διαφοροποιηθεί το ποσό της προκαταβολής γι' αυτά τα δύο κράτη μέλη· ότι, με δάση τα διαθέσιμα στοιχεία, θα πρέπει να καθοριστεί η εκτιμώμενη ποσότητα καθώς και το προαναφερθέν ποσό στα επίπεδα που περιλαμβάνονται κατωτέρω·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας ελαιολάδου 1994/95, η εκτιμώμενη παραγωγή είναι ίση με 1 408 023 τόνους και το ποσό της μοναδιαίας ενίσχυσης στην παραγωγή που μπορεί να προκαταβληθεί, ισούται με:

α) για τις ποσότητες που υπάγονται σε γεωργική ισοτιμία η οποία εφαρμόζεται πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1995:

- 85,34 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ισπανία και την Πορτογαλία,
- 94,05 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα υπόλοιπα κράτη μέλη·

β) για τις ποσότητες που υπάγονται σε γεωργική ισοτιμία από την 1η Φεβρουαρίου 1995:

- 103,05 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ισπανία και την Πορτογαλία,
- 113,59 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(3) ΕΕ αριθ. L 208 της 3. 8. 1984, σ. 3.

(4) ΕΕ αριθ. L 67 της 25. 3. 1995, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 217 της 31. 7. 1992, σ. 8.

(8) ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 14.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2571/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τον καθορισμό της τιμής παρέμβασης του ελαιολάδου για την περίοδο εμπορίας 1995/96 που μειώθηκε λόγω της υπέρβασης της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας κατά τη διάρκεια των περιόδων 1993/94 και 1994/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1996 για τη θέσπιση της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4α,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1535/95 του Συμβουλίου⁽³⁾ καθόρισε για την περίοδο εμπορίας 1995/96 την τιμή παρέμβασης του ελαιολάδου·

ότι το άρθρο 4α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ επέκτεινε την ισχύ του καθεστώτος της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας, στην τιμή παρέμβασης του ελαιολάδου· ότι, για την περίοδο 1993/94, για την οποία η μέγιστη εγγυημένη ποσότητα καθορίστηκε σε 1 350 000 τόνους, η κατ' εκτίμηση παραγωγή ελαιολάδου καθορίστηκε σε 1 283 000 τόνους, ενώ η οριστική παραγωγή ελαιολάδου για την ίδια αυτή περίοδο καθορίστηκε σε 1 491 054 τόνους· ότι, σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο 4α, πρέπει να μειωθεί η τιμή παρέμβασης για την περίοδο 1995/96 ανάλογα με την υπέρβαση της ανωτέρω μέγιστης εγγυημένης ποσότητας βάσει της οριστικής παραγωγής της περιόδου 1993/94·

ότι, για την περίοδο εμπορίας 1994/95, για την οποία η μέγιστη εγγυημένη ποσότητα καθορίστηκε σε 1 350 000 τόνους,

η κατ' εκτίμηση παραγωγή ελαιολάδου καθορίστηκε σε 1 408 023 τόνους· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, θα πρέπει να μειωθεί η τιμή παρέμβασης για την περίοδο εμπορίας 1995/96 ανάλογα με την υπέρβαση της ανωτέρω μέγιστης εγγυημένης ποσότητας βάσει της κατ' εκτίμηση παραγωγής της περιόδου εμπορίας 1994/95·

ότι, εντούτοις, οι μειώσεις αυτές δεν μπορούν να υπερβούν το 3 % ανά περίοδο εμπορίας·

ότι από τα παραπάνω προκύπτει ότι η τιμή παρέμβασης που καθορίστηκε για την περίοδο 1995/96 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1535/95 πρέπει να μειωθεί κατά 3 %,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή παρέμβασης του ελαιολάδου για την περίοδο εμπορίας 1995/96 καθορίζεται σε 186,17 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(²) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(³) ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2572/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1477/95 περί ορισμένων μεταβατικών μέτρων σχετικά με την εφαρμογή της γεωργικής συμφωνίας του Γύρου της Ουρουγουάης στον τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τις προσαρμογές και τα μεταβατικά μέτρα στον τομέα της γεωργίας που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης (1), και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1477/95 της Επιτροπής (2), έχει προβλεφθεί η εφαρμογή μειωμένου δασμού κατά τις εισαγωγές ελαιολάδου κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιουλίου έως 31 Οκτωβρίου 1995· ότι η κατάσταση της αγοράς που δικαιολόγησε τη λήψη αυτού του μεταβατικού μέτρου παραμένει αμετάβλητη· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να διατηρηθεί μειωμένος δασμός για τα προϊόντα αυτά από τη νέα περίοδο εμπορίας· ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3290/94, η διάρκεια εφαρμογής δεν μπορεί να ξεπεράσει τις 30 Ιουνίου 1996·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1477/95 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, οι δασμοί που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Νοεμβρίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996 είναι αυτοί που αναγράφονται στο παράρτημα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(2) ΕΕ αριθ. L 145 της 29. 6. 1995, σ. 37.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2573/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1863/95⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1502/95 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1995 περί λεπτομερειών εφαρμογής για την περίοδο εμπορίας 1995/96 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2481/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή cif κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1502/95 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την περίοδο εμπορίας 1995/96

του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για το χρηματιστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(²) ΕΕ αριθ. L 179 της 29. 7. 1995, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 13.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 256 της 26. 10. 1995, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια θαλάσσης προερχόμενη από λιμάνια (*) (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό (1)	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	10,48	0,48
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (2)	10,48	0,48
	μέσης ποιότητας	30,40	20,40
	βασικής ποιότητας	37,54	27,54
1002 00 00	Σίκαλη	57,65	47,65
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	57,65	47,65
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (2)	57,65	47,65
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	77,82	67,82
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (2)	77,82	67,82
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	57,65	47,65

(1) Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(2) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό (άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95) ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μείωσης των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(3) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μείωσης 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών (περίοδος από 25. 10. 1995 έως 30. 10. 1995):

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	139,46	142,04	137,45	97,50	186,25 (*)	110,82 (*)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	14,39	11,84	11,51	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	18,52	—	—	—	—	—

(*) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam : 9,93 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες/Saint Laurent-Rotterdam : 28,30 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις [άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/95: 0,00 Ecu/τόνο].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2574/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 31ης Οκτωβρίου 1995****για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1863/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2502/95⁽³⁾.

ότι, συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροπο-

ποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη που ισχύει επί του παρόντος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της δύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 29. 7. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 27. 10. 1995, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία	5η προθεσμία
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	- 1,69	- 3,38	- 5,07	- 6,76	- 8,45
1107 10 91 000	—	—	—	—	—	—
1107 10 99 000	—	—	—	—	—	—
1107 20 00 000	—	—	—	—	—	—

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	6η προθεσμία	7η προθεσμία	8η προθεσμία	9η προθεσμία	10η προθεσμία	11η προθεσμία
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	- 10,14	- 11,83	- 11,83	- 11,83	- 11,83	- 11,83
1107 10 91 000	—	—	—	—	—	—
1107 10 99 000	—	—	—	—	—	—
1107 20 00 000	—	—	—	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2575/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1863/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά καθορίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2408/95 της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι, συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος.

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται με την επιστροφή σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92

του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁵⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1053/95⁽⁷⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές προϊόντων, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) (με εξαίρεση τη δύνη) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 29. 7. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 246 της 13. 10. 1995, σ. 31.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 12. 5. 1995, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Τρέχων 11	1η προθεσμία 12	2η προθεσμία 1	3η προθεσμία 2	4η προθεσμία 3	5η προθεσμία 4	6η προθεσμία 5
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	-1,78	-3,56	-5,34	-7,12	—	—
1101 00 15 130	01	0	-1,66	-3,32	-4,98	-6,64	—	—
1101 00 15 150	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 170	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 180	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2576/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 31ης Οκτωβρίου 1995
για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/95 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2436/95⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κριτηρίων των αναφερομένων στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 των στοιχείων των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην

τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 προϊόντων, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2375/95, τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 242 της 11. 10. 1995, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 250 της 18. 10. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών (2)
		Ecu/100άδα
0407 00 11 000	02	4,00
0407 00 19 000	05	2,20
		Ecu/100 kg
0407 00 30 000	03	9,00
	04	6,00
0408 11 80 100	01	45,00
0408 19 81 100	01	20,00
0408 19 89 100	01	20,00
0408 91 80 100	01	27,00
0408 99 80 100	01	7,00

(1) Προορισμοί:

01 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία,

02 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,

03 Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Υεμένη, Χονγκ Κονγκ, Ρωσία, Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Μαλαισία, Ταϊλάνδη και Ταϊβάν,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και από τους προορισμούς 03,

05 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Πολωνία, την Ουγγαρία, τη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία.

(2) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2577/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 18. 7. 1995, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

<i>(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)</i>			<i>(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)</i>		
Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 45	052	54,3	0806 10 50	052	93,1
	060	80,2		064	75,6
	064	59,6		066	49,4
	066	41,7		220	110,8
	068	62,3		400	152,5
	204	54,3		412	132,4
	212	117,9		512	186,0
	624	91,9		600	64,5
	999	70,3		624	123,2
	999	99,1		999	109,7
ex 0707 00 35	052	99,1	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	064	76,4
	053	166,9		388	39,2
	060	61,0		400	64,4
	066	53,8		404	51,9
	068	60,4		508	68,4
	204	49,1		512	46,6
	624	143,4		524	57,4
	999	90,5		528	48,0
	999	90,5		800	69,3
	999	113,8		804	29,7
0709 90 79	052	67,6	0808 20 67	999	55,1
	204	77,5		052	91,5
	624	196,3		064	73,7
0805 30 40	999	113,8	388	79,6	
	052	68,1	400	53,8	
	388	67,5	512	89,7	
	400	151,4	528	84,1	
	512	54,8	600	55,8	
	520	66,5	624	112,9	
	524	100,8	999	80,1	
	528	94,7			
	600	94,4			
	624	78,0			
999	86,2				

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3079/94 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 17. 12. 1994, σ. 17). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2578/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1995 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2528/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορι-

σθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1568/95 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2551/95⁽⁶⁾.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 258 της 28. 10. 1995, σ. 50.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 36.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 31. 10. 1995, σ. 52.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,09	4,75
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,09	9,99
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,09	4,56
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,09	9,56
1701 91 00 ⁽²⁾	28,63	10,92
1701 99 10 ⁽²⁾	28,63	6,40
1701 99 90 ⁽²⁾	28,63	6,40
1702 90 99 ⁽³⁾	0,29	0,36

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2579/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1995

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1101/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα του κανονισμού αυτού· ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1994 περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1149/95⁽⁴⁾, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιογράμμο καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθώς και το άρθρο 11 της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξάγεται ως έχει·

ότι τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθο-

ρισμού· ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα·

ότι οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα II της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής· ότι σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων· ότι ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁶⁾, απαγορεύει το εμπόριο μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν ισχύει για ορισμένες περιπτώσεις όπως αυτές που απαριθμούνται περιοριστικώς στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι σκόπιμο είναι να λαμβάνεται υπόψη κατά τον καθορισμό του ύψους των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Επιστροφές κατά την εξαγωγή για προϊόντα που εξάγονται προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) δεν καταβάλλονται παρά μόνο εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 17. 5. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 116 της 23. 5. 1995, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1995 για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε Ecu/100 kg	
	Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή	39,76	42,76
Ζάχαρη ακατέργαστη	36,58	39,34
Σιρόπια τεύτλων ή καλαμοσακχάρου, άλλα πλην εκείνων που λαμβάνονται με διάλυση λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης σε στερεά μορφή, περιέχοντα σακχαρόζη (συμπεριλαμβάνεται το μβερτοσάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη) τουλάχιστον 85 % κ.β. επί ξηρού	$\frac{39,76 (*) \times S (*)}{100}$	$\frac{42,76 (*) \times S (*)}{100}$
Για σιρόπια που λαμβάνονται με διάλυση λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης, σε στερεά κατάσταση και τη διάλυση ακολουθείται ή όχι από μβερτοποίηση	Το ποσό που έχει καθοριστεί για 100 kg ζάχαρης λευκής ή ακατέργαστης που χρησιμοποιήθηκε για τη διάλυση	
Μελάσσες	—	—
Ισογλυκόζη ⁽²⁾	39,76 ⁽²⁾	42,76 ⁽²⁾

(¹) Το «S» συμβολίζει για 100 χιλιόγραμμα σιροπιού:

- την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη (περιλαμβάνεται και το μβερτοσάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη), όταν η καθαρότητα του σιροπιού είναι τουλάχιστον ίση με 98 %,
- την περιεκτικότητα σε εκχυλίσιμη ζάχαρη, όταν η καθαρότητα του σιροπιού είναι τουλάχιστον ίση με 85 % αλλά μικρότερη από 98 %.

(²) Προϊόντα λαμβανόμενα με ισομερισμό της γλυκόζης, τα οποία έχουν περιεκτικότητα σε φρουκτόζη τουλάχιστον 41 % κ.β. επί ξηρού και ολική περιεκτικότητα σε πολυσακχαρίτες και ολιγοσακχαρίτες, συμπεριλαμβανομένης της περιεκτικότητας σε δισακχαρίτες ή τρισακχαρίτες, μη υπερβαίνουσα το 8,5 % κ.β. επί ξηρού.

(³) Ποσό της επιστροφής για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης.

(⁴) Το βασικό ποσό δεν εφαρμόζεται για το προϊόν που ορίζεται στο σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Οκτωβρίου 1995

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας-πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας

(95/445/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 113 και 130 Ω, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση και 228 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 130 Υ της συνθήκης, η πολιτική της Κοινότητας στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη ευνοεί τη σταθερή και διαρκή οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των αναπτυσσομένων χωρών, την αρμονική και προοδευτική ένταξή τους στη διεθνή οικονομία και την καταπολέμηση της ένδειας στις χώρες αυτές,

ότι η Κοινότητα πρέπει να εγκρίνει, για την πραγματοποίηση των στόχων της στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων, τη συμφωνία-πλαίσιο συνεργασίας με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία-πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει εξ ονόματος της Κοινότητας στη γνωστοποίηση της συμφωνίας⁽³⁾ κατά το άρθρο 33 αυτής.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοινότητα στη μεικτή επιτροπή του άρθρου 29 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. SOLANA

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 163 της 30. 6. 1992, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 337 της 21. 12. 1992, σ. 237.

⁽³⁾ Η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* με τη φροντίδα της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ

αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις φιλικές σχέσεις και τους παραδοσιακούς δεσμούς μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, εφεξής καλούμενη «Κοινότητα», και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας, εφεξής καλούμενη «Βραζιλία»,

ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ την προσήλωσή τους στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, στις δημοκρατικές αξίες και στην τήρηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ της κοινής βούλησης για διεύρυνση και διαφοροποίηση των εμπορικών τους συναλλαγών, καθώς και αύξηση της οικονομικής, επιστημονικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής συνεργασίας τους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις ευνοϊκές συνέπειες της διαδικασίας μεταρρύθμισης, του οικονομικού εκσυγχρονισμού και της εμπορικής φιλελευθεροποίησης στη Βραζιλία επί των οικονομικών και εμπορικών τους σχέσεων,

ΕΚΦΡΑΖΟΝΤΑΣ την ικανοποίησή τους για την καθιέρωση του διαλόγου μεταξύ της Ομάδας του Ρίο και της Κοινότητας και των κρατών μελών της, που έλαβε μορφή στο πλαίσιο της δήλωσης της Ρώμης της 20ής Δεκεμβρίου 1990, καθώς και για την πρόοδο που σημείωσε η ολοκλήρωση μέσω της κοινής αγοράς του νοτίου τμήματος της Λατινικής Αμερικής (Mercosur),

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία μιας αυξημένης προστασίας του περιβάλλοντος σε συνδυασμό με την επιτακτική ανάγκη μιας αειφόρου οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟΙ για τη σπουδαιότητα των κανόνων και των αρχών της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) για το άνοιγμα των διεθνών συναλλαγών, και επιβεβαιώνοντας τις δεσμεύσεις στο πλαίσιο της εν λόγω συμφωνίας, καθώς και την τήρηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και ελευθερίας των επενδύσεων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη προώθησης των κοινωνικών δικαιωμάτων, ιδίως προς όφελος των μειονεκτούντων τομέων,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και προς το σκοπό αυτό όρισαν πληρεξουσίους:

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ:

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ:

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους που δρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

*Άρθρο 1**Άρθρο 2***Δημοκρατική βάση της συνεργασίας**

Η σχέση μεταξύ της Κοινότητας και της Βραζιλίας, καθώς και όλες οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας βασίζονται στην τήρηση των δημοκρατικών αρχών και στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που εμπνέουν την εσωτερική και διεθνή πολιτική της Κοινότητας και της Βραζιλίας και αποτελούν βασικό στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

Ενίσχυση της συνεργασίας

1. Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να δώσουν νέα ώθηση στις σχέσεις τους. Για την επίτευξη αυτού του θεμελιώδους στόχου, είναι αποφασισμένα να ενθαρρύνουν ειδικότερα την ανάπτυξη της συνεργασίας τους στον τομέα του εμπορίου, των επενδύσεων, των οικονομικών και της τεχνολογίας, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση στην οποία βρίσκεται η Βραζιλία ως αναπτυσσόμενη χώρα.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη αναγνωρίζουν τη σκοπιμότητα των μεταξύ τους διαβουλεύσεων σε διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Άρθρο 3

Οικονομική συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας υπόψη το αμοιβαίο συμφέρον και τους μεσοπρόθεσμους και μακροπρόθεσμους οικονομικούς στόχους τους, αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αναπτύξουν την ευρύτερη δυνατή οικονομική συνεργασία. Οι στόχοι της συνεργασίας αυτής είναι ειδικότερα:

- α) ενίσχυση και διαφοροποίηση, εν γένει, των οικονομικών δεσμών τους·
 - β) συμβολή στην ανάπτυξη της οικονομίας τους σε σταθερές βάσεις και βελτίωση των αντίστοιχων βιοτικών επιπέδων·
 - γ) προώθηση των εμπορικών συναλλαγών, με σκοπό τη διαφοροποίηση και το άνοιγμα νέων αγορών·
 - δ) ενθάρρυνση των ροών των επενδύσεων και των μεταφορών τεχνολογίας και ενίσχυση της προστασίας των επενδύσεων·
 - ε) προώθηση της συνεργασίας μεταξύ οικονομικών παραγόντων, και ειδικότερα μεταξύ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·
- στ) δημιουργία ευνοϊκών προϋποθέσεων για την αύξηση της απασχόλησης·
- ζ) προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος·
 - η) προώθηση μέτρων που αποσκοπούν στην ανάπτυξη του αγροτικού τομέα·
 - θ) ενίσχυση της επιστημονικής υποδομής και των δυνατοτήτων καινοτομίας των δύο μερών·
 - ι) στήριξη των προσπαθειών και πρωτοβουλιών περιφερειακής ολοκλήρωσης.

2. Για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη καθορίζουν, κατόπιν κοινής συμφωνίας, λαμβάνοντας υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα και τις αρμοδιότητες και ικανότητές τους, τους τομείς οικονομικής συνεργασίας, χωρίς να αποκλείουν εκ των προτέρων κανένα τομέα. Ειδικότερα η συνεργασία αυτή καλύπτει τους ακόλουθους τομείς:

- α) βιομηχανία·
- β) χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων, στο πλαίσιο μιας αειφόρου ανάπτυξης·
- γ) πνευματική ιδιοκτησία, συμπεριλαμβανομένης και της βιομηχανικής, κανόνες και κριτήρια που αφορούν την ποιότητα·
- δ) σύνολο υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών κανόνων·
- ε) υπηρεσίες εν γένει, ιδίως στον τομέα του τουρισμού και των μεταφορών·

στ) πληροφορική, ηλεκτρονική, τηλεπικοινωνίες, χρησιμοποίηση των τεχνικών του διαστήματος·

ζ) πληροφόρηση σχετικά με τα νομισματικά θέματα.

3. Για την υλοποίηση των στόχων οικονομικής συνεργασίας, τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τη νομοθεσία τους, καταβάλλουν προσπάθειες για να προωθήσουν, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες δραστηριότητες:

- α) συνεχή ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων σχετικά με τη συνεργασία, ιδίως με τη σύνδεση με ήδη υπάρχουσες τράπεζες δεδομένων ή με τη δημιουργία νέων τραπεζών δεδομένων·
 - β) προώθηση των κοινών επιχειρήσεων («joint-venture») ή γενικότερα της ανάπτυξης εταιρικών σχέσεων στις ιδιαιτερότητες των επιχειρήσεων·
 - γ) επισκέψεις, επαφές και δραστηριότητες προώθησης της συνεργασίας μεταξύ ατόμων και αντιπροσωπειών επιχειρήσεων ή οικονομικών οργανισμών, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας των κατάλληλων μηχανισμών και θεσμών·
 - δ) διοργάνωση σεμιναρίων και συναντήσεων των επικεφαλής επιχειρήσεων, καθώς και διοργάνωση και πραγματοποίηση εμπορικών εκθέσεων και συμποσίων για εξειδικευμένα θέματα, καθώς και επαφή των οικονομικών παραγόντων επ' ευκαιρία αυτών των εκδηλώσεων·
 - ε) εκπόνηση μελετών ή εκθέσεων αξιολόγησης για τη σκοπιμότητα των έργων ή για τον εκ των προτέρων προσδιορισμό νέων μορφών συνεργασίας·
- στ) προγράμματα έρευνας και ανταλλαγής επιστημόνων.

Άρθρο 4

Μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους κατά τις εμπορικές τους σχέσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT).

Τα δύο μέρη επιβεβαιώνουν τη βούλησή τους να πραγματοποιούν τις εμπορικές τους συναλλαγές τηρουμένης της εν λόγω συμφωνίας.

Άρθρο 5

Ανάπτυξη της εμπορικής συνεργασίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την ανάπτυξη και τη διαφοροποίηση των εμπορικών συναλλαγών σε όσο το δυνατόν υψηλότερο επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη την αντίστοιχη οικονομική κατάστασή τους, με την αμοιβαία χορήγηση των ευρύτερων δυνατών διευκολύνσεων.

2. Για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη μελετούν τις μεθόδους και τα μέσα περιορισμού και κατάργησης των διαφόρων εμποδίων και παρακωλύουν την ανάπτυξη του εμπορίου, ιδίως των μη δασμολογικών ή παραδασμολογικών εμποδίων, λαμβάνοντας υπόψη τις εργασίες που έχουν ήδη πραγματοποιήσει στον τομέα αυτό οι διεθνείς οργανισμοί.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν τις ανταλλαγές πληροφοριών και την πραγματοποίηση συνεννοήσεων όσον αφορά τις τιμές, τις υγειονομικές και τεχνικές προδιαγραφές, τη νομοθεσία και τις πρακτικές που αφορούν το εμπόριο, καθώς και τους δασμούς αντιντάμπινγκ και τους αντισταθμιστικούς δασμούς που ενδεχομένως επιβάλλονται.

4. Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεών τους στο πλαίσιο της GATT, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προβαίνουν σε διαβουλεύσεις για κάθε διαφορά που ενδέχεται να προκύψει στον εμπορικό τομέα.

Οι διαβουλεύσεις οργανώνονται το ταχύτερο δυνατό μετά από σχετική αίτηση ενός από τα μέρη. Το συμβαλλόμενο μέρος που ζητεί διαβουλεύσεις παρέχει στο άλλο μέρος τα αναγκαία στοιχεία για λεπτομερή ανάλυση της κατάστασης.

Τα δύο μέρη επιδιώκουν με αυτό το μηχανισμό την επίλυση της εμπορικής διαφοράς το ταχύτερο δυνατό.

5. Όταν, κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, υπάρχουν ισχυρισμοί για την ύπαρξη ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων που προκαλούν αφορμή για την πραγματοποίηση έρευνας εκ μέρους των αρμοδίων αρχών, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να εξετάσουν τα αιτήματα που υποβάλλει το άλλο μέρος.

Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών ενημερώνουν τους ενδιαφερόμενους, μετά από αίτησή τους, σχετικά με τα ουσιαστικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις δάσει των οποίων θα ληφθεί απόφαση. Τα εν λόγω στοιχεία παρέχονται πριν συναχθούν οριστικά συμπεράσματα σχετικά με την έρευνα και εγκαίρως, ώστε οι ενδιαφερόμενοι να δύναται να υποστηρίξουν τα συμφέροντά τους.

Τα συμβαλλόμενα μέρη πριν επιβάλουν οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικούς δασμούς, καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να επιτύχουν επικοδομητική λύση στο πρόβλημα.

6. Οι παράγραφοι 3, 4 και 5 θα παύσουν να εφαρμόζονται όταν αρχίσει να ισχύει, στη Βραζιλία και στην Κοινοτητα, ο νέος κώδικας αντιντάμπινγκ και τα άλλα έγγραφα

της GATT που βρίσκονται υπό διαπραγμάτευση στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 6

Λεπτομέρειες εμπορικής συνεργασίας

Για την επίτευξη δυναμικότερης εμπορικής συνεργασίας, τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να πραγματοποιήσουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους και σε συνάρτηση με τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους, τις ακόλουθες ενέργειες:

- να προωθούν τις συναντήσεις, τις ανταλλαγές και τις επαφές μεταξύ των επικεφαλής επιχειρήσεων των δύο μερών με σκοπό να εντοπιστούν τα προϊόντα που είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορίας στην αγορά του άλλου συμβαλλόμενου μέρους,
- να διευκολύνουν τη διοικητική συνεργασία στον τελωνειακό τομέα μεταξύ των αντιστοίχων αρμοδίων υπηρέσιών τους, ιδίως όσον αφορά τις δραστηριότητες επαγγελματικής κατάρτισης, την απλοδότηση των διαδικασιών και την πρόληψη και διαπίστωση των παραβάσεων των τελωνειακών κανόνων,
- να ενθαρρύνουν και να ενισχύουν τις δραστηριότητες εμπορικής προώθησης, όπως σεμινάρια, συμπόσια, εμπορικές και βιομηχανικές εκθέσεις, εμπορικές αποστολές, επισκέψεις, εμπορικές εβδομάδες και άλλα, με σκοπό τη στήριξη και τη συνδότηση των προσπαθειών για εμπορική ανάπτυξη,
- να ενθαρρύνουν τις οργανώσεις και επιχειρήσεις με σκοπό την πραγματοποίηση αμοιβαία επωφελών ενεργειών,
- να λαμβάνουν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα σχετικά με την πρόσβαση στις αγορές τους για τα βασικά, ημιεταποιημένα και μεταποιημένα προϊόντα, καθώς και σχετικά με τη σταθεροποίηση των διεθνών αγορών πρώτων υλών, σύμφωνα με τους στόχους που έχουν τεθεί από τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς,
- να εξετάζουν τα μέσα και τα μέτρα για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών και την εξουδετέρωση των εμποδίων του εμπορίου, λαμβάνοντας υπόψη τις εργασίες στο πλαίσιο των διεθνών οργανισμών.

Άρθρο 7

Προσωρινή εισαγωγή εμπορευμάτων

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν αμοιβαία την υποχρέωση να επιτρέπουν απαλλαγή από τους δασμούς και φόρους εισαγωγής κατά την προσωρινή εισδοχή των εμπορευμάτων, σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία τους και λαμβάνοντας υπόψη, στο μέτρο του δυνατού, τις διεθνείς συμβάσεις που ισχύουν στον εν λόγω τομέα.

*Άρθρο 8***Βιομηχανική συνεργασία**

Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν την ανάπτυξη και τη διαφοροποίηση της παραγωγής της Βραζιλίας στους βιομηχανικούς τομείς και τις υπηρεσίες, προσανατολίζοντας τις ενέργειες συνεργασίας ειδικότερα προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και ευνοώντας τις δράσεις που μπορούν να διευκολύνουν την πρόσβαση στο κεφάλαιο, στις αγορές και στις κατάλληλες τεχνολογίες, καθώς και τις επιχειρηματικές συμπράξεις οι οποίες αποβλέπουν ειδικότερα στην εμπορία στις αγορές των τρίτων χωρών και μεταξύ των μερών.

Για το σκοπό αυτό, τα μέρη, στο πλαίσιο των αντιστοιχών αρμοδιοτήτων τους, προωθούν τα έργα και τις δράσεις που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων, όπως οι κοινές επιχειρήσεις, η υπεργολαβία, η μεταφορά τεχνολογίας, οι άδειες, η εφαρμοσμένη έρευνα και οι ατέλειες, ιδίως με την εδραίωση των υπάρχοντων δικτύων βιομηχανικής προώθησης και επενδύσεων, όπως π.χ. το Ecip (European Community Investment Partners) (Business Cooperation Network).

*Άρθρο 9***Επενδύσεις**

Τα συμβαλλόμενα μέρη στο πλαίσιο των αντιστοιχών αρμοδιοτήτων, ρυθμίσεων και πολιτικών τους συμφωνούν:

- να προωθήσουν την αύξηση των αμοιβαία επωφελών επενδύσεων,
- να μελετήσουν τη δυνατότητα εφαρμογής δράσεων και μηχανισμών που να αποσκοπούν στη βελτίωση των όρων για τις επενδύσεις αυτού του τύπου, σύμφωνα με τις κατευθύνσεις της παραγράφου 38 της δήλωσης της Ρώμης για τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κρατών μελών της και των χωρών της ομάδας του Ρίο.

*Άρθρο 10***Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας υπόψη το αμοιβαίο συμφέρον και τους στόχους της αντίστοιχης επιστημονικής τους πολιτικής, αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την επιστημονική και τεχνική συνεργασία, η οποία αποσκοπεί ιδίως:

- στην ενίσχυση των δεσμών μεταξύ των επιστημονικών και τεχνολογικών κοινοτήτων,

- στην προώθηση της ανταλλαγής ερευνητών,
- στην ενθάρρυνση των μεταφορών τεχνολογίας με βάση το αμοιβαίο όφελος,
- στην προώθηση των σχέσεων μεταξύ των ερευνητικών κέντρων των δύο μερών,
- στην προώθηση καινοτομιών,
- στον προσδιορισμό των μορφών συνεργασίας στον τομέα των επιστημονικών εφαρμογών.

2. Η έκταση της συνεργασίας αποτελεί συνάρτηση της βούλησης των μερών, τα οποία θα επιλέξουν από κοινού τους τομείς που θεωρούν ότι έχουν προτεραιότητα.

3. Για την υλοποίηση των στόχων που έχουν τεθεί, τα συμβαλλόμενα μέρη ευνοούν και ενθαρρύνουν, μεταξύ άλλων δραστηριοτήτων, την κατάρτιση επιστημόνων υψηλού επιπέδου, την υλοποίηση προγραμμάτων κοινής έρευνας, την ανταλλαγή επιστημονικών πληροφοριών, στο πλαίσιο σεμιναρίων, εργαστηρίων, συνεδρίων και συνεδριάσεων εργασίας μεταξύ των αντιστοιχών επιστημονικών κοινοτήτων. Αυτές οι δράσεις μπορούν να πραγματοποιούνται μεταξύ ιδρυμάτων, οργανισμών και επιχειρήσεων δημοσίου ή ιδιωτικού χαρακτήρα.

*Άρθρο 11***Συνεργασία στον τομέα των προτύπων**

Με την επιφύλαξη των διεθνών τους υποχρεώσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων τους και σύμφωνα με τη νομοθεσία τους, λαμβάνουν μέτρα για τον περιορισμό των διαφορών στους τομείς της μετρολογίας, της τυποποίησης και της πιστοποίησης, με την προώθηση της χρήσης των συμβατών κανόνων και συστημάτων πιστοποίησης. Για το σκοπό αυτό διευκολύνουν ειδικότερα:

- τις σχέσεις μεταξύ των εμπειρογνομόνων, με σκοπό να διευκολύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και μελετών σχετικά με τη μετρολογία, την τυποποίηση, τον έλεγχο, την προώθηση και την πιστοποίηση της ποιότητας,
- την προώθηση των ανταλλαγών και των επαφών μεταξύ οργανισμών και οργάνων ειδικευμένων στους τομείς αυτούς,
- την ανάπτυξη δράσεων με σκοπό την αμοιβαία αναγνώριση των συστημάτων πιστοποίησης της ποιότητας,
- την προώθηση της τεχνικής βοήθειας στον τομέα της μετρολογίας, τυποποίησης και πιστοποίησης, καθώς και τα προγράμματα για τη βελτίωση της ποιότητας,
- τη διοργάνωση συνεδριάσεων συμβουλευτικού χαρακτήρα για να εξασφαλιστεί ότι οι κανόνες δεν αποτελούν εμπόδιο στις συναλλαγές.

*Άρθρο 12***Τεχνολογική ανάπτυξη και πνευματική ιδιοκτησία**

1. Με σκοπό την προώθηση της αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ των επιχειρήσεων της Βραζιλίας και της Κοινότητας στα θέματα μεταφοράς τεχνολογίας, χορήγησης αδειών, κοινών επενδύσεων και χρηματοδότησης με επιχειρηματικά κεφάλαια, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση:

- να προσδιορίσουν τους βιομηχανικούς κλάδους ή τομείς συνεργασίας, καθώς και τους μηχανισμούς που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της βιομηχανικής συνεργασίας στον τομέα της υψηλής τεχνολογίας,
- να συνεργαστούν για να επιτρέψουν την κινητοποίηση χρηματοοικονομικών πόρων για τη στήριξη κοινών προγραμμάτων μεταξύ επιχειρήσεων της Βραζιλίας και της Κοινότητας, με αντικείμενο τη βιομηχανική εφαρμογή νέων τεχνολογικών γνώσεων,
- να στηρίζουν την κατάρτιση ειδικευμένου ανθρώπινου δυναμικού στους τομείς της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης,
- να ενθαρρύνουν τις καινοτομίες, με την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα προγράμματα που εφαρμόζει κάθε συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό, την περιοδική ανταλλαγή εμπειριών όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των προγραμμάτων που καταρτίστηκαν και τη διοργάνωση προσωρινής διαμονής των αρμοδίων για την προώθηση των καινοτομιών στα ιδρύματα της Βραζιλίας και της Κοινότητας.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη, τηρώντας τις αντίστοιχες νομοθεσίες, ρυθμίσεις και πολιτικές τους, αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εξασφαλίσουν κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, εμπορικών σημάτων προϊόντων ή υπηρεσιών, συγγραφικών και συγγενών δικαιωμάτων, γεωγραφικών ονομασιών, συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών προέλευσης, βιομηχανικών σχεδίων και μοντέλων, μορφών συνδεσμολογίας των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, με ενίσχυση αυτής της προστασίας αν αυτό αποδειχθεί σκόπιμο. Προσπαθούν επίσης να διευκολύνουν, στο μέτρο των δυνατοτήτων τους, την πρόσβαση σε τράπεζες και σε βάσεις δεδομένων σε αυτόν τον τομέα.

*Άρθρο 13***Συνεργασία στον εξορυκτικό τομέα**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν, σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία τους, τη συνεργασία στον εξορυκτικό τομέα, κυρίως με την πραγματοποίηση δράσεων που αφορούν:

- την προώθηση της συμμετοχής των επιχειρήσεων των δύο μερών στη διερεύνηση, την εκμετάλλευση και την εμπορία των αντίστοιχων μεταλλευτικών πόρων τους,
- την ανάπτυξη δραστηριοτήτων για την προώθηση των μικρομεσαίων κοινών επιχειρήσεων, στον εξορυκτικό τομέα,
- την ανταλλαγή εμπειριών και τεχνολογίας σχετικά με τη διεύρυνση και εκμετάλλευση ορυκτών πόρων, καθώς και την καθιέρωση κοινών ερευνών για την προώθηση των δυνατοτήτων τεχνολογικής ανάπτυξης.

*Άρθρο 14***Συνεργασία στον τομέα της ενέργειας**

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του τομέα της ενέργειας για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και είναι διατεθειμένα να ενισχύσουν τη συνεργασία τους όσον αφορά την εξοικονόμηση και την ορθολογική χρήση της ενέργειας. Αυτή η ενισχυμένη συνεργασία θα αφορά επίσης τον τομέα του προγραμματισμού της ενέργειας και θα λαμβάνει υπόψη τα θέματα που αφορούν το περιβάλλον.

Για την επίτευξη αυτών των στόχων, τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν να προωθήσουν:

- την κατάρτιση κοινών μελετών και ερευνών,
- τις επαφές μεταξύ αρμοδίων για τον προγραμματισμό σε θέματα ενέργειας (μεταξύ άλλων απολογισμοί σχετικά με την ενέργεια, μελέτες για τις προοπτικές),
- την εκτέλεση σχετικών προγραμμάτων και έργων.

*Άρθρο 15***Συνεργασία στον τομέα των μεταφορών**

Τα συμβαλλόμενα μέρη, αναγνωρίζοντας τη σημασία των μεταφορών για την ανάπτυξη και την εντατικοποίηση των εμπορικών συναλλαγών, θεσπίζουν τα απαραίτητα μέτρα για την ανάπτυξη της συνεργασίας στον τομέα αυτό.

Όσον αφορά τις εναέριες, οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές, καθώς και στον τομέα της υποδομής, η συνεργασία βασίζεται κυρίως:

- στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα θέματα κοινού ενδιαφέροντος συμπεριλαμβανομένων των εφαρμοζόμενων πολιτικών στον τομέα αυτό,
- σε πρόγραμμα κατάρτισης που απευθύνονται στους οικονομικούς παράγοντες και στους αρμόδιους της δημόσιας διοίκησης,
- σε τεχνική βοήθεια, ιδίως για τα προγράμματα εκσυγχρονισμού της υποδομής, ανανέωσης του κινητού υλικού και εισαγωγής συνδυασμένης τεχνολογίας και τεχνολογιών για πολλαπλά μέσα.

Άρθρο 16

Συνεργασία στον τομέα των τεχνολογιών, της πληροφόρησης και των τηλεπικοινωνιών, καθώς και της χρησιμοποίησης διαστημικών τεχνικών.

Τα συμβαλλόμενα μέρη, διαπιστώνοντας ότι οι τεχνολογίες πληροφόρησης και οι τηλεπικοινωνίες έχουν κεφαλαιώδη σημασία για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, δηλώνουν ότι είναι διατεθειμένα να προωθήσουν τη συνεργασία στους τομείς κοινού ενδιαφέροντος, κυρίως όσον αφορά:

- την τυποποίηση, τις δοκιμές συμμόρφωσης και την πιστοποίηση,
- τις επίγειες και διαστημικές τηλεπικοινωνίες, όπως τα δίκτυα διαβίβασης, οι δορυφόροι, οι οπτικές ίνες, το δίκτυο ISDN (ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών), η διαβίβαση δεδομένων,
- την ηλεκτρονική και μικροηλεκτρονική,
- την εισαγωγική της πληροφορικής και της αυτοματοποίησης,
- την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας,
- την έρευνα και ανάπτυξη νέων τεχνολογιών πληροφόρησης και τηλεπικοινωνιών,
- την προώθηση των επενδύσεων και κοινών επενδύσεων.

Η συνεργασία αυτή θα πραγματοποιείται συγκεκριμένα με τους ακόλουθους τρόπους:

- συνεργασία μεταξύ εμπειρογνομώνων,
- μελέτες και ανταλλαγή πληροφοριών,
- επιστημονική και τεχνική κατάρτιση προσωπικού,
- προσδιορισμός έργων με κοινό ενδιαφέρον,
- προώθηση κοινών έργων στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης, καθώς και δημιουργία δικτύων πληροφόρησης και τραπεζών δεδομένων, μεταξύ πανεπιστημίων, ερευνητικών κέντρων, εργαστηρίων δοκιμών, επιχειρήσεων και φορέων εκμετάλλευσης των δημοσίων ή ιδιωτικών δικτύων της Κοινότητας και της Βραζιλίας.

Άρθρο 17

Συνεργασία στον τομέα του τουρισμού

Τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν, σύμφωνα με τη νομοθεσία τους, την ανάπτυξη της συνεργασίας στον τουριστικό τομέα με την πραγματοποίηση συγκεκριμένων δράσεων όπως:

- ανταλλαγή πληροφοριών και μελέτες για τις προοπτικές της αγοράς,
- ενίσχυση του τομέα της στατιστικής και της πληροφορικής,
- δράσεις κατάρτισης,
- διοργάνωση εκδηλώσεων,
- την προώθηση επενδύσεων και κοινών επενδύσεων για την ανάπτυξη του τουρισμού.

Άρθρο 18

Συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος

Τα συμβαλλόμενα μέρη, καθιερώνοντας συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος, εκφράζουν τη βούλησή τους να συνεισφέρουν στην αιεφόρο ανάπτυξη. Επιδιώκουν να συμβιβάσουν την επιτακτική ανάγκη της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης με την απαραίτητη προστασία της φύσεως και να αποδώσουν, στο πλαίσιο της συνεργασίας τους, ιδιαίτερη προσοχή στα μειονεκτικότερα στρώματα του πληθυσμού, στα προβλήματα των αστικών κέντρων και στην προστασία των οικοσυστημάτων, όπως τα τροπικά δάση.

Για το σκοπό αυτό, σύμφωνα με τη νομοθεσία τους, τα μέρη επιδιώκουν την πραγματοποίηση κοινών δράσεων που αποσκοπούν, μεταξύ άλλων:

- στην ενίσχυση των δημοσίων και ιδιωτικών περιβαλλοντικών δομών,
- στην κατάρτιση εξειδικευμένου ανθρώπινου δυναμικού,
- στην πληροφόρηση και την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης,
- στην εκπόνηση μελετών, τη διοργάνωση συναντήσεων: ανταλλαγές γνώσεων και πραγματογνωμοσύνης,
- στην κατάρτιση κοινών προγραμμάτων,
- στη στήριξη και ενίσχυση της έρευνας στον τομέα του περιβάλλοντος,
- στη βιομηχανική συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος.

Άρθρο 19

Συνεργασία στο γεωργικό, δασικό και αγροτικό τομέα

Τα συμβαλλόμενα μέρη καθιερώνουν συνεργασία στο γεωργικό και δασικό τομέα καθώς και στους τομείς γεωργικών βιομηχανιών και γεωργικών τροφίμων.

Για το σκοπό αυτό εξετάζουν με πνεύμα συνεργασίας και καλή θέληση, αφού λάβουν υπόψη τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους στον εν λόγω τομέα:

- τις δυνατότητες ανάπτυξης των συναλλαγών γεωργικών και δασικών προϊόντων, καθώς προϊόντων γεωργικών βιομηχανιών,
- τα υγειονομικά, φυτοϋγειονομικά και περιβαλλοντολογικά μέτρα, καθώς τις συνέπειές τους, έτσι ώστε να μην παρεμποδίζουν τις εμπορικές συναλλαγές.

Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για την πραγματοποίηση ενεργειών που ενθαρρύνουν τη συνεργασία στους τομείς:

- της ανάπτυξης του γεωργικού τομέα,
- της ανάπτυξης και προστασίας των δασικών πόρων,
- του γεωργικού και αγροτικού περιβάλλοντος,
- των προβλημάτων που συνδέονται με την ανθρώπινη διάσταση της ανάπτυξης,
- της επιστημονικής και τεχνολογικής κατάρτισης σε γεωργικά θέματα,
- της γεωπονικής έρευνας,

- των επαφών μεταξύ γεωργικών παραγωγών των δύο μερών με σκοπό τη διευκόλυνση των εμπορικών τους συναλλαγών και των επενδύσεων,
- των γεωργικών στατιστικών.

Άρθρο 20

Συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν στον τομέα της δημόσιας υγείας, με στόχο να βελτιωθεί η πρόσβαση στις υπηρεσίες που παρέχονται στη Βραζιλία και η ποιότητά τους, κυρίως όσον αφορά τις βασικές φροντίδες για τα μειονεκτικότερα στρώματα του πληθυσμού.

Για το σκοπό αυτό επιδιώκουν:

- να στηρίξουν την επαγγελματική κατάρτιση σε συγκεκριμένους τομείς της υγείας,
- να καταρτίσουν προγράμματα και έργα που αποσκοπούν στη βελτίωση των υγειονομικών συνθηκών και της κοινωνικής ευημερίας στα αστικά κέντρα και στην ύπαιθρο,
- να στηρίξουν την καταπολέμηση των λοιμωδών και μολυσματικών νόσων, συμπεριλαμβανομένου του συνδρόμου επίκτητης ανοσοποιητικής ανεπάρκειας (SIDA).

Άρθρο 21

Συνεργασία στον τομέα της κοινωνικής ανάπτυξης

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη καθιερώνουν συνεργασία στον τομέα της κοινωνικής ανάπτυξης με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου και της ποιότητας της ζωής των μειονεκτικότερων στρωμάτων του πληθυσμού.
2. Τα μέτρα και οι ενέργειες που αποσκοπούν στην επίτευξη αυτών των στόχων περιλαμβάνουν στήριξη, ιδίως υπό μορφή τεχνικής βοήθειας, στους ακόλουθους τομείς:
 - διαχείριση των κοινωνικών υπηρεσιών,
 - επαγγελματική κατάρτιση και δημιουργία θέσεων απασχόλησης,
 - βελτίωση των συνθηκών κατοικίας και υγιεινής στα αστικά κέντρα και στην ύπαιθρο,
 - πρόληψη στον τομέα της υγείας,
 - προστασία των παιδιών,
 - προγράμματα εκπαίδευσης και παροχής βοήθειας στους ανήλικους εγκληματίες.

Άρθρο 22

Καταπολέμηση των ναρκωτικών

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους,

να συντονίζουν και να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την πρόληψη και μείωση της παραγωγής και της κατανάλωσης ναρκωτικών.

2. Η συνεργασία αυτή περιλαμβάνει ιδίως:

- έργα για την κατάρτιση, εκπαίδευση, περίθαλψη και αποκατάσταση των ναρκομανών, συμπεριλαμβανομένης και της επανένταξής τους στον εργατικό και κοινωνικό βίο· αυτά τα έργα θα πραγματοποιούνται στη δικαιούχο χώρα, με την αξιοποίηση, στο μέτρο του δυνατού, της υπάρχουσας υποδομής,
- ερευνητικά προγράμματα και έργα,
- δράσεις οικονομικής συνεργασίας με την προώθηση των εναλλακτικών οικονομικών επιλογών,
- ανταλλαγή όλων των σχετικών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένου του τομέα νομιμοποίησης προσόδων που προέρχονται από το παράνομο εμπόριο ναρκωτικών.

3. Για τη χρηματοδότηση των ενεργειών που θα αναληφθούν στο πλαίσιο της παραγράφου 2, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν τη συνεργασία δημοσίων και ιδιωτικών φορέων, καθώς και εθνικών, περιφερειακών και διεθνών οργανώσεων.

Άρθρο 23

Συνεργασία στον τομέα της περιφερειακής ολοκλήρωσης και συνεργασίας

1. Η συνεργασία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών μπορεί να επεκταθεί σε δράσεις που εφαρμόζονται στο πλαίσιο συμφωνιών συνεργασίας ή ολοκλήρωσης με τρίτες χώρες της ίδιας περιοχής, υπό τον όρο ότι συμβιβάζονται με τις εν λόγω συμφωνίες.
2. Χωρίς να εξαιρεθεί κανέας τομέας, λαμβάνονται υπόψη, ιδίως, οι ενέργειες που αφορούν:
 - την τεχνική βοήθεια (αποστολή εμπειρογνομόνων, κατάρτιση τεχνικών σε ορισμένα πρακτικά θέματα της ολοκλήρωσης),
 - την προώθηση του διαπεριφερειακού εμπορίου,
 - τη στήριξη των περιφερειακών φορέων, καθώς και των έργων και των πρωτοβουλιών που αποφασίζονται από κοινού, είτε στο πλαίσιο του Mercosur, της Ομάδας του Ρίο, είτε στο πλαίσιο της συνθήκης συνεργασίας του Αμαζονίου,
 - μελέτες στους τομείς περιφερειακών συνδέσεων και επικοινωνιών.
3. Ορισμένοι τομείς, όπως οι τηλεπικοινωνίες και το περιβάλλον, θα μπορούν με κοινή συμφωνία να είναι ανοικτοί σε άλλες ενδιαφερόμενες χώρες της περιοχής ώστε να μην περιορίζεται η συνεργασία σε αυστηρά διμερές πλαίσιο.

Μετά από αίτηση ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, η περιφερειακή διάσταση μπορεί να ληφθεί υπόψη σε οποιοδήποτε άλλο έργο.

Άρθρο 24**Συνεργασία στον τομέα της δημόσιας διοίκησης**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους, συνεργάζονται στον τομέα της δημόσιας διοίκησης, τόσο σε ομοσπονδιακό επίπεδο όσο και σε επίπεδο κράτους και τοπικών αρχών.

2. Για την επίτευξη των στόχων αυτών τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν μέτρα που αποσκοπούν:

- στον εκσυγχρονισμό του δημόσιου τομέα,
 - στην κατάρτιση σε νέες διοικητικές τεχνικές,
 - στην επιμόρφωση και την τελειοποίηση για την αύξηση της κινητικότητας και την πραγματοποίηση των αναδιοργανώσεων που απαιτούν οι διοικητικές προσαρμογές,
 - στη βελτίωση και την τελειοποίηση των μεθόδων προγραμματισμού προϋπολογισμών,
 - στην τεχνική βοήθεια για τη διοίκηση των κοινωνικών υπηρεσιών και στη συνεργασία στον τομέα του οικονομικού και κοινωνικού προγραμματισμού.
3. Συνεπώς τα κράτη μέλη διοργανώνουν:
- συναντήσεις και επισκέψεις τεχνικών, καθώς και σεμινάρια και προγράμματα κατάρτισης για υπάλληλους της δημόσιας διοίκησης σε ομοσπονδιακό και κρατικό επίπεδο καθώς και σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης,
 - ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με προγράμματα που αποσκοπούν στον εκσυγχρονισμό αυτών των διοικήσεων.

Άρθρο 25**Συνεργασία σε θέματα πληροφόρησης και στον πολιτιστικό τομέα**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, να αναλάβουν κοινή δράση στον τομέα της πληροφόρησης και της επικοινωνίας με σκοπό την ενίσχυση των πολιτιστικών δεσμών που ήδη υπάρχουν μεταξύ της Βραζιλίας και των κρατών μελών της Κοινότητας.

Οι δράσεις αυτές λαμβάνουν, ιδίως, τις ακόλουθες μορφές:

- ανταλλαγές απόψεων σχετικά με θέματα κοινού ενδιαφέροντος,
- προπαρασκευαστικές μελέτες και τεχνική βοήθεια για τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς,
- ενθάρρυνση εκδηλώσεων πολιτιστικού χαρακτήρα και πολιτιστικών και ακαδημαϊκών ανταλλαγών.

Άρθρο 26**Συνεργασία στον τομέα της αλιείας**

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προσέγγισης των αμοιβαίων συμφερόντων τους στον τομέα της αλιείας. Κατά συνέπεια, επιδιώκουν την ενίσχυση και την ανάπτυξη της συνεργασίας τους στον τομέα αυτόν μέσω της κατάρτισης και εκτέλεσης ειδικών προγραμμάτων, με την ενεργό συμμετοχή των αρμοδίων οικονομικών παραγόντων.

Άρθρο 27**Συνεργασία στον τομέα της κατάρτισης**

Τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν προγράμματα κατάρτισης του προσωπικού στους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, αφού λάβουν υπόψη τις νέες τεχνολογίες σε αυτόν τον τομέα.

Αυτή η συνεργασία μπορεί να λάβει τη μορφή:

- ειδικών ενεργειών, με την αποστολή εμπειρογνομόνων ή επαγγελματιών στη χώρα εταίρου,
- προγραμμάτων κατάρτισης που προορίζονται για τους επιμορφωτές, τα διοικητικά στελέχη ή τα στελέχη του ιδιωτικού τομέα,
- προγραμμάτων ανταλλαγής γνώσεων και τεχνικών μεταξύ φορέων — π.χ. στον τομέα της στατιστικής.

Άρθρο 28**Μέσα για την πραγματοποίηση της συνεργασίας**

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαθέσουν, εντός των ορίων των δυνατοτήτων τους και στο πλαίσιο των αντίστοιχων μηχανισμών τους, τα κατάλληλα μέσα για την υλοποίηση των στόχων συνεργασίας που προβλέπει η παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτικών μέσων. Στο πλαίσιο αυτό, πραγματοποιείται πολυετής προγραμματισμός και καθορισμός των προτεραιοτήτων, αφού ληφθούν υπόψη οι ανάγκες και το επίπεδο ανάπτυξης της Βραζιλίας.

Άρθρο 29**Μεικτή επιτροπή**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίζουν να διατηρήσουν τη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε με τη συμφωνία συνεργασίας που υπεγράφη το 1982· αποφασίζουν επίσης να διατηρήσουν την υποεπιτροπή επιστήμης και τεχνολογίας που συστάθηκε το 1987 και την υποεπιτροπή βιομηχανικής συνεργασίας του 1989.

2. Έργο της μεικτής επιτροπής είναι:

- να μεριμνά για την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας,

- να συντονίζει τις δραστηριότητες, τα έργα και τις συγκεκριμένες δράσεις που αφορούν τους στόχους της παρούσας συμφωνίας και προτείνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της,
- να παρακολουθεί την εξέλιξη των εμπορικών συναλλαγών και της συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών,
- να διατυπώνει τις απαραίτητες συστάσεις για την επέκταση των εμπορικών συναλλαγών και την εντατικοποίηση και διαφοροποίηση της συνεργασίας,
- να αναζητεί τα κατάλληλα μέσα για την πρόληψη των δυσχερειών που ενδέχεται να παρουσιαστούν στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καθορίζουν, με κοινή συμφωνία, την ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων της μεικτής επιτροπής, καθώς και την ημερομηνία και τον τόπο σύγκλησής της.

Η εν λόγω επιτροπή προβλέπει διατάξεις όσον αφορά τη συχνότητα και τον τόπο των επόμενων συνεδριάσεων, την προεδρία, τη δυνατότητα σύστασης υποεπιτροπών άλλων από τις ήδη υπάρχουσες, και άλλα ενδεχόμενα θέματα.

Άρθρο 30

Άλλες συμφωνίες

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των συνθηκών για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η παρούσα συμφωνία, καθώς και οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνεται σύμφωνα με αυτήν, δε θίγει τις αρμοδιότητες των κρατών μελών της Κοινότητας όσον αφορά την ανάληψη διμερών δράσεων με τη Βραζιλία, στα πλαίσια της οικονομικής συνεργασίας με τη χώρα αυτή, και ενδεχομένως τη σύναψη νέων συμφωνιών οικονομικής συνεργασίας με τη Βραζιλία.
2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, σχετικά με την οικονομική συνεργασία, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας αντικαθιστούν τις διατάξεις συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βραζιλίας, που είτε δεν συμβιβάζονται είτε είναι όμοιες με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 31

Ρήτρα εδαφικής ισχύος

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη που εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής

Κοινότητας υπό τους όρους που προβλέπονται από την εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος της Βραζιλίας.

Άρθρο 32

Παράρτημα

Το παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 33

Έναρξη ισχύος και σιωπηρή ανανέωση

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό νομικών διαδικασιών. Συνάπτεται για περίοδο πέντε ετών. Η συμφωνία ανανεώνεται σιωπηρά κάθε χρόνο εφόσον δεν την καταγγείλει εγγράφως ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έξι μήνες πριν την ημερομηνία λήξεως.

Άρθρο 34

Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική και πορτογαλική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 35

Εξελικτική ρήτρα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποφασίσουν από κοινού να επεκτείνουν την παρούσα συμφωνία με σκοπό να αυξηθούν τα επίπεδα συνεργασίας και να συμπληρωθούν με πράξεις που αφορούν συγκεκριμένους τομείς ή δραστηριότητες.
2. Στα πλαίσια της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει τη δυνατότητα να διαμορφώνει προτάσεις με στόχο τη διεύρυνση της αμοιβαίας συνεργασίας, λαμβάνοντας υπόψη την κτηθείσα πείρα κατά τη διάρκεια της εφαρμογής της.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente acuerdo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι έθεσαν τις υπογραφές τους στην παρούσα συμφωνία.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

Hecho en Brasilia, el veintinueve de junio de mil novecientos noventa y dos.

Udfærdiget i Brasilia, den niogtyvende juni nitten hundrede og tooghalvfems.

Geschehen zu Brasilia am neunundzwanzigsten Juni neunzehnhundertzweiundneunzig.

Έγινε στη Βραζιλία, στις είκοσι εννέα Ιουνίου χίλια εννιακόσια εννενήντα δύο.

Done at Brasilia on the twenty-ninth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-two.

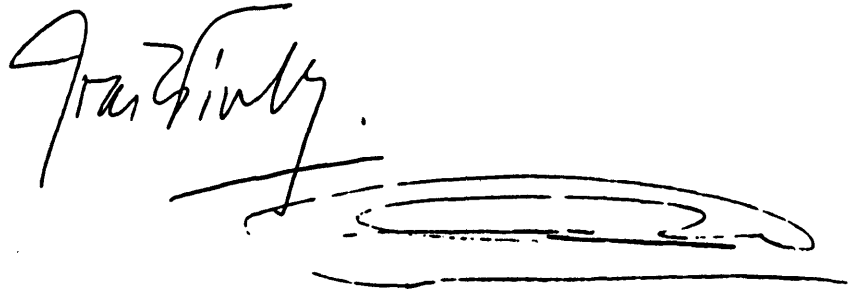
Fait à Brasilia, le vingt-neuf juin mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Fatto a Brasilia, addi' ventinove giugno millenovecentonovantadue.

Gedaan te Brasilia, de negenentwintigste juni negentienhonderd twee-en-negentig.

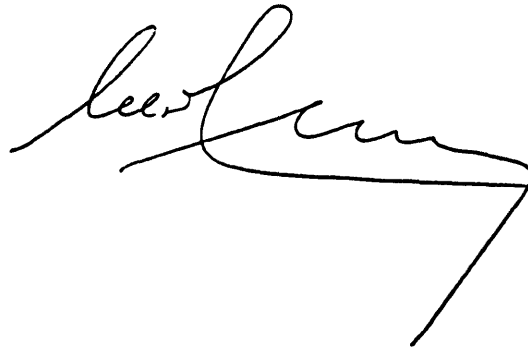
Feito em Brasília, em vinte e nove de Junho de mil novecentos e noventa e dois.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas
For Rådet for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council of the European Communities
Pour le Conseil des Communautés européennes
Per il Consiglio delle Comunità europee
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho das Comunidades Europeias



Handwritten signature: Franzini.

Por el Gobierno de la República Federativa de Brasil
For regeringen for Den Føderative Republik Brasilien
Für die Regierung der Föderativen Republik Brasilien
Για την Κυβέρνηση της Ομόσπονδης Δημοκρατίας της Βραζιλίας
For the Government of the Federative Republic of Brazil
Pour le gouvernement de la République fédérative du Brésil
Per il Governo della Repubblica federativa del Brasile
Voor de Regering van de Federatieve Republiek Brazilië
Pelo Governo da República Federativa do Brasil



Handwritten signature.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας για θέματα θαλασσιών μεταφορών

Α. *Επιστολή της Κοινότητας*

Κύριε,

Θα παρακαλούσαμε να μας επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί στα εξής:

Με την ευκαιρία της υπογραφής της συμφωνίας-πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας, τα μέρη δεσμεύτηκαν να αντιμετωπίσουν με κατάλληλο τρόπο τα θέματα σχετικά με τη λειτουργία των θαλασσιών μεταφορών, και ειδικότερα, στην περίπτωση που θα αποτελούσαν εμπόδιο για την ανάπτυξη των συναλλαγών. Σχετικά με το θέμα αυτό, θα αναζητηθούν αμοιβαία ικανοποιητικές λύσεις που θα τηρούν την αρχή του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

Συμφωνήθηκε επίσης ότι τα ζητήματα αυτά θα εξετασθούν κατά τις συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Β. *Επιστολή της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας*

Κύριοι,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής επιστολής σας και να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί στα εξής:

«Με την ευκαιρία της υπογραφής της συμφωνίας-πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας, τα μέρη δεσμεύτηκαν να αντιμετωπίσουν με κατάλληλο τρόπο τα θέματα σχετικά με τη λειτουργία των θαλασσιών μεταφορών, και ειδικότερα στην περίπτωση που θα αποτελούσαν εμπόδιο για την ανάπτυξη των συναλλαγών. Σχετικά με το θέμα αυτό, θα αναζητηθούν αμοιβαία ικανοποιητικές λύσεις που θα τηρούν την αρχή του ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

Συμφωνήθηκε επίσης ότι τα ζητήματα αυτά θα εξετασθούν κατά τις συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής.»

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Για την κυβέρνηση
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας*

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας-πλαισίου συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομόσπονδης Δημοκρατίας της Βραζιλίας

Δεδομένου ότι η ανταλλαγή των εγγράφων κοινοποίησης της περάτωσης των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της προαναφερθείσας συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στις 29 Ιουνίου 1992, έγινε στις Βρυξέλλες στις 30 Οκτωβρίου 1995, η εν λόγω συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 33, από την 1η Νοεμβρίου 1995.
